

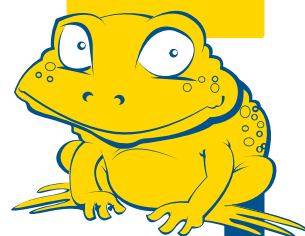


GEMENG
BIEKERECH

N°269 - AVRIL 2025



INFOBLAT VUN DER BIEKERECHER GEMENG - BULLETTIN COMMUNAL DE LA COMMUNE DE BECKERICH



D'SUEBBELMOUNK

NUMÉROS UTILES



GEMENG
BIEKERICH

ADMINISTRATION COMMUNALE DE BECKERICH

6, Dikrecherstrooss • L-8523 Beckerich
Tél. : 26 669-100 • E-mail : info@beckerich.lu
www.beckerich.lu

Les bureaux sont ouverts :
lundi - vendredi de 08h30 à 12h00 et mercredi de 14h15 à 17h45

RÉCEPTION - POPULATION

info@beckerich.lu | T. 26 669-100

NOTHUM Lynn

lynn.nothum@beckerich.lu
T. 26 669-100

ÉTAT CIVIL - POPULATION

BETZEN Viviane

viviane.betzen@beckerich.lu
T. 26 669-105

FACTURATION - POPULATION

BREVER Chantal

chantal.brever@beckerich.lu
T. 26 669-104

SECRÉTARIAT

KELLEN Martine, secrétaire

martine.kellen@beckerich.lu
T. 26 669-102

HOFFMANN Philippe

philippe.hoffmann@beckerich.lu
T. 26 669-101

RECETTE

THILL Natalie, receveur

natalie.thill@beckerich.lu
T. 26 669-130

SERVICE TECHNIQUE

REDING Flore, ingénieur technicien

flore.reding@beckerich.lu
T. 26 669-151

JAEGER Patrick, ingénieur technicien

patrick.jaeger@beckerich.lu
T. 26 669-150

DE OLIVEIRA Rafael, technicien

rafael.deoliveira@beckerich.lu
T. 26 669-152

CANDELAS Maria, architecte

maria.candelas@beckerich.lu
T. 26 669-605

ATELIER

atelier@beckerich.lu
T. 26 669-220

RENSEIGNEMENTS SALLES

JACOBY Patrick

patrick.jacoby@beckerich.lu
T. 26 669-201

RÉSEAU DE CHALEUR ET EAU

JACOBY Gilles

gilles.jacoby@beckerich.lu
T. 26 669-202

PERMANENCE ÉCOLES

SCHOLTES Claude

T. 691 721 436

MAISON RELAIS - DILLENDAPP

mrelais@beckerich.lu

BRAUN Olivier Chargé de direction T. 26 669-401

CAILTEUX Cindy Adjointe à la direction T. 26 669-402

POMPIERS (CIS BECKERICH)

cisbec@cgdis.lu

HALL SPORTIF

sportshal@beckerich.lu
T. 26 669-300

ASSISTANTE SOCIALE

DIAS Sandra

T. 26 62 10 55-1

GARDE FORESTIER

HOLLERICH Thierry

T. 621 202 184

CENTRE MÉDICAL REDANGE/ATTERT

T. 23 62 42-1



PERMANENCE DÉPANNAGE
T. 26 66 9-200



D'SUEBELMOUK
AVRIL 2025 / N° 269

Responsables d'édition : Thierry LAGODA, bourgmestre
Claude LOOTSCH, échevin
Patrick WAMPACH, échevin

Date butoir édition Mai 2025 : 17.04.2025

suebelmouk@beckerich.lu



EDITORIAL P.04

SEANCE CONSEIL
COMMUNAL P.06

GEMENG/
KOMMUNIKATIOUNEN P.17

DILLENDAPP &
SCHOUL P.27

S.I. RÉIDENER KANTON P.28

SICONA P.32

EMWELT P.33

ALLGEMENG INFO P.34

KULTUR P.37



d'Suebelmouk
Online



Wandkraaftanlag zu Biekerech

Der Energieautarkie ee grouse Schratt méi no.

De Projet vun der Wandkraaftanlag um Bierg zu Biekerech ass säit puer Wochen a seng Ëmsetzungsphase gestart. Nodeems de Sockel an der 2. Woch vum Dezember 2024 gegoss gouf, sinn an de leschten Deeg d'Tuermelementer ugeliwwert ginn. Een Deel vum Tuerm steet dann och mëttlerweil.

D'Turbinn mat de Flilleke gi viraussichtlech vum 30. Abrëll bis de 6. Mee 2025 geliwwert. Den Transport vun de Flilleke gestalt sech als besonnesch spektakulär. Op verschiddenen Plaze vum Trajet a besonnesch op der Kräizung fir de Kuelebierg erop, mussen d'Flilleke mat enger Längt vu ronn 68 m an eng vertikale Positioun bruecht gi fir d'Kéier ze kréien.

Wann de geneeën Datum vum Transport vun de Flilleke bekannt ass, wäerte mer dëst iwwert eis üblech Kommunikatiounskanäl matdeelen an lech invitéiere fir kucken ze kommen.

D'Anlag mat enger Leeschtung vu 4200 kW a mat engem järeleche Rendement vun 10.319.000 kWh, soll viraussichtlech Ufank September an d'Stroumnetz aspeisen, nodeems vum August un eng Testphas leeft.

Op der Säit 18 vun dëser Editioun fann Dir eng Invitatioun op eis ëffentlech Versammlung mam Thema «Energiegemeinschaft Gemeng Biekerech», déi den 3. Abrëll um 19h30 op der Millen stattfënnt. Hei kritt Dir Informatiounen, a wéi wäit Dir vum lokal produzierte Strom vun der Wandkraaftanlag bei lech Doheem kënn profitéieren a wat fir Virdeeler Dir hutt.

Mir freeën eis op Äert Kommen!

Thierry LAGODA

Buergermeeschter vun der Gemeng Biekerech



Installation éolienne à Beckerich

Un grand pas vers l'autonomie énergétique.

Le projet de l'installation éolienne sur la colline de Beckerich est entré dans sa phase de mise en œuvre depuis quelques semaines. Après le coulage du socle lors de la deuxième semaine de décembre 2024, les éléments de la tour ont été livrés ces derniers jours. Une partie de la tour est d'ailleurs déjà en place.

La turbine et les pales devraient être livrées entre le 30 avril et le 6 mai 2025. Le transport des pales sera particulièrement spectaculaire. À certains endroits du trajet, notamment au croisement menant au Kuelebiérg, les pales, mesurant environ 68 mètres de long, devront être mises en position verticale pour pouvoir effectuer le virage.

Dès que la date exacte du transport des pales sera connue, nous vous en informerons via nos canaux de communication habituels et vous inviterons à venir observer cet événement impressionnant.

L'installation, d'une puissance de 4 200 kW et d'un rendement annuel de 10 319 000 kWh, devrait être raccordée au réseau électrique début septembre, après une phase de test qui débutera en août.

À la page 18 de cette édition, vous trouverez une invitation à notre réunion publique sur le thème « Communauté énergétique de la commune de Beckerich », qui se tiendra le 3 avril à 19h30 au Moulin. Vous y obtiendrez des informations sur la manière dont vous pouvez bénéficier de l'électricité produite localement par l'éolienne et sur les avantages qui en découlent.

Nous nous réjouissons de votre présence !

Thierry LAGODA

Bourgmestre de la commune de Beckerich

SITZUNG DES GEMEINDERATS VOM 29. JANUAR 2024

Der Gemeinderat tagte im Sitzungssaal des Gemeindehauses in Beckerich um 17:00 Uhr.

Anwesend: Herr Thierry Lagoda (Bürgermeister), Herr Claude Loutsch (verspätet eingetroffen), Herr Patrick Wampach (Schöffen), Herr David Bohler, Herr Severin Boonen, Herr Marco Fassbinder und Herr Laurent Klein (verspätete Ankunft), Frau Nadine Ruppert und Frau Mickels Schmartz (verspätete Ankunft) (Ratsmitglieder).

ÖFFENTLICHE SITZUNG

Änderung der Tagesordnung

Bürgermeister Thierry Lagoda teilte den Gemeinderatsmitgliedern mit, dass zwei Anpassungen der Tagesordnung vorgenommen werden müssen.

Zum einen wurde die Gemeinde am 27. Januar 2025 vom Gemeindesyndikat Kanton Réiden über einen staatlichen Projektauftrag informiert, der die Installation von Ladestationen für Elektrofahrzeuge betrifft. Die Einreichung erfolgt ab dem 3. Februar 2025, daher ist es notwendig, diesen Punkt in die heutige Sitzung aufzunehmen, um an dieser Ausschreibung teilnehmen zu können.

Zweitens wird die Versteigerung von Parzellen des „Kierchefong“ letztlich nur zwei Parzellen betreffen, die in einem einzigen Los zusammengefasst wurden, anstatt der ursprünglich vorgesehenen drei Parzelle. Dies erfordert eine Anpassung des Beschlusses des Gemeinderats vom 11. Dezember 2024.

Der Gemeinderat beschloss einstimmig mit 7 Ja-Stimmen, diese beiden zusätzlichen Punkte auf die Tagesordnung zu setzen:

- Teilnahme an der staatlichen Ausschreibung für Ladestationen für Elektroautos.
- Erlaubnis des Schöffenrats zur Ersteigerung von Waldparzellen.

Gemeinderätin Mickels Schmartz schloss sich der Sitzung an.

1. Gemeindefinanzen

1.1. Verwaltungs- und Betriebskonten 2022

Bürgermeister Thierry Lagoda stellte den Gemeinderatsmitgliedern die Stellungnahme des zur Analyse der Verwaltungs- und Betriebskonten für das Haushaltsjahr 2022 vor, die von der Abteilung für Kontrolle der kommunalen Buchhaltung beim Innenministerium durchgeführt wurde.

Der Bürgermeister Thierry Lagoda erklärte, dass einige Korrekturen notwendig seien, insbesondere die Notwendigkeit, die Wassertarife anzupassen, um die

vier gesetzlich vorgesehenen Sektoren, insbesondere den HORECA-Sektor, in die neuen Gebühren einzubeziehen. Der Gemeinderat nahm ebenfalls zur Kenntnis, dass die Verwaltung der Personalakten im Gemeindesekretariat verbessert werden muss, da mehrere davon unvollständig oder nicht konform sind.

Der Gemeinderat hat nach einer Diskussion einstimmig beschlossen, die provisorischen Verwaltungs- und Betriebskonten 2022 mit einem Überschuss von 9.108.405,88 € abzuschließen, und die Unterlagen zur endgültigen Genehmigung an den Minister für innere Angelegenheiten weiterzuleiten.

1.2. Beteiligung an der Gesellschaft "OEKOSTROUM BIEKERECH S.A."

Der Gemeinderat sollte im Rahmen seiner Beteiligung an der Gesellschaft OEKOSTROUM BIEKERECH S.A. eine Emissionsprämie von 333.333,33 € bestätigen – eine zusätzliche Beteiligung zu der vom Gemeinderat im Juli 2024 in Höhe von 375.000,00 € gewährten Beteiligung.

Diese Prämie soll die Kosten decken, die der ehemalige Alleinaktionär EMCA S.A. bislang in das Windkraftprojekt am Standort "Kuelebiereg" investiert hat.

Auf Antrag mehrerer Ratsmitglieder wurde jedoch einstimmig beschlossen, die Entscheidung auf die nächste Sitzung am 12. März 2025 zu verschieben, um eine ausführliche Diskussion in einer Arbeitssitzung zu führen.

1.3. Anpassung des internen Reglements zur Gewährung von Subventionen an Vereine

Bürgermeister Thierry Lagoda stellte eine Anpassung des internen Reglements vor, die lokalen Vereinen eine Prämie von 250 € gewährt, wenn sie aktiv bei einer von der Gemeinde organisierten Veranstaltungen helfen, z. B. Getränke- oder Speisestand bei der „Nuit des Sports“, Nationalfeiertag oder ähnlichen Veranstaltungen.

Gemeinderat Marco Fassbinder bat um Klarstellungen zur praktischen Organisation dieser Subventionen und ob die Vereine ihr eigenes Material stellen müssen oder ob die Gemeinde die notwendige Ausstattung bereitstellt. Schöffe Patrick Wampach antwortete, dass diese Details von Fall zu Fall geregelt werden müssten und dass in der Regel die Gemeindearbeiter alles vorbereiten.

Nach einem Meinungsaustausch nahm der Gemeinderat diese Anpassung des internen Reglements einstimmig an.

1.4. Zuschüsse für Organisationen, die sich für Entwicklungsländer (EDL) einsetzen

Der Gemeinderat prüfte die Aufteilung der Subventionen für Organisationen, die sich für Entwicklungsländer (EDL) einsetzen, für das Haushaltsjahr 2024, im Einklang mit dem seit 1995 bestehenden Engagement der Gemeinde, 0,7 % der Einnahmen des ordentlichen Haushalts für internationale Solidaritätsaktionen bereitzustellen.

Herr Laurent Klein, Ratsmitglied, trat der Sitzung bei.

Die Gemeindekommission für interkulturelles Zusammenleben, die für die Bewertung der Anträge zuständig ist, legte ihren Vorschlag für die Verteilung der 94.000 € vor, die an Vereine vergeben werden, die in den Bereichen Bildung, Gesundheit, humanitäre Hilfe und nachhaltige Entwicklung tätig sind.

Die 94.000 € wurden auf mehrere Organisationen verteilt, darunter Médecins sans frontières, UNICEF Luxemburg, Handicap International, Aide aux Philippines und Action pour un Monde Uni.

Im Laufe der Diskussionen betonte der Schöffe Patrick Wampach, dass die Nachverfolgung der finanzierten Projekte verstärkt werden müsse, um maximale Transparenz und Effizienz bei der Verwendung öffentlicher Gelder zu gewährleisten. Er schlug außerdem vor, dass die Gemeinde bevorzugt NGOs mit staatlicher Anerkennung unterstützt, es sei denn, es besteht ein direkter Bezug zu Personen, die in diesen Projekten engagiert sind. Bürgermeister Thierry Lagoda erinnerte an die Bedeutung dieser Subventionen für die betreffenden Organisationen, insbesondere für solche, die sich noch im Aufbau befinden und noch keine staatliche Anerkennung erhalten haben.

Gemeinderat Severin Boonen, Mitglied der Kommission für interkulturelles Zusammenleben, informierte, dass die Kommission daran arbeitet, genauere Kriterien für die Vergabe von Geldern in den kommenden Jahren erarbeiten wird. Er sprach auch die Möglichkeit an, wieder einen "Dritte-Welt-Tag" einzuführen, um die lokale Bevölkerung für die von der Gemeinde unterstützten Aktionen zu sensibilisieren.

Nach Beratung genehmigte der Gemeinderat einstimmig die von der Kommission für interkulturelles Zusammenleben vorgeschlagene Verteilung der Subventionen.

1.5. Verschiedene Subventionen

a) Im Rahmen von Geschenken für Bürger zu ihrem 85. oder 90. Geburtstag äußerten mehrere Einwohner den Wunsch, dass ihr Geschenk von der Gemeinde in eine Spende an wohltätige Organisationen umgewandelt wird. So wurden insgesamt 900 € an Autisme Luxembourg, Association Luxembourg Alzheimer, En Häerz fir kriibskrank Kanner asbl, Op der Schock asbl, Déierenasyl Gasperich asbl und Méde-

cins sans Frontières vergeben.

Der Gemeinderat genehmigte diese Spenden einstimmig.

b) Der Gemeinderat hat ebenfalls einstimmig die Vergabe von Subventionen mit einer Gesamtsumme von 425 € an folgende Organisationen genehmigt: Stiftung Jean Hamilius Junior, Stiftung Lëtzebuerger Blannevereenegung, MemoShoah Luxembourg asbl und Wonschkutsch asbl.

2. Großprojekte

2.1. Fußballplatz: Beleuchtung - Angepasster Kostenvoranschlag

Der technische Dienst der Gemeinde nahm eine Neubewertung des ursprünglichen Kostenvoranschlags für den Austausch der Beleuchtung des Fußballplatzes in Hovelingen durch ein LED-System vor.

Der neue Kostenvoranschlag beläuft sich nun auf 91.845,00 € inkl. MwSt. gegenüber den ursprünglich veranschlagten 96.057,00 €. Der Gemeinderat stimmte dieser Änderung einstimmig zu.

2.2. Installation von Photovoltaikanlagen - Kostenvoranschlag

Im Rahmen der Energiewende und des Klimapakts 2.0 hat die Gemeinde die Installation von Photovoltaikmodulen auf mehreren Gemeindegebäuden geplant. Ursprünglich waren drei Gebäude im Budget vorgesehen, aber zum jetzigen Zeitpunkt ist nur die Installation von Photovoltaikmodulen auf dem Dach der Schule in Nördingen sofort realisierbar. Andere Gebäude müssen noch auf ihre Durchführbarkeit geprüft werden.

Gemeinderat Marco Fassbinder äußerte Bedenken hinsichtlich der Begrenzung auf 65 Paneele und fragte sich, ob eine größere Anlage langfristig nicht rentabler wäre. Schöffe Patrick Wampach erklärte, dass diese Begrenzung auf die Obergrenzen der gewährten Subventionen zurückzuführen sei.

Nach Beratung wurde der vom technischen Dienst der Gemeinde erstellte Kostenvoranschlag für die Installation von drei Photovoltaikanlagen zum Gesamtpreis von 99.961,50 € (inkl. MwSt.) einstimmig angenommen.

2.3. Anlage eines "Bëschkierfecht" in Nördingen - Kostenvoranschlag

Bürgermeister Thierry Lagoda stellt das Projekt eines Waldfriedhofs in Nördingen vor, das in Zusammenarbeit mit der Arbeitsgruppe „Bëschkierfescht“ entwickelt wurde. Das Projekt umfasst den Ausbau eines Zugangswegs und eines Parkplatzes, eine Beschilderung, die Errichtung eines Unterstandes mit Holz aus dem Gemeindewald sowie die Erweiterung und Verbesserung von zwei bestehenden Teichen.

Gemeinderat Marco Fassbinder äußerte Bedenken über den Zustand des Weges und berichtete, dass dieser nach starken Regenfällen oft überschwemmt sei. Schöffe Claude Loutsch betonte, dass die jüngsten Unwetter besonders extrem gewesen seien, was diese Probleme erklären könnte.

Das Projekt mit einem Kostenvoranschlag in Höhe von insgesamt 235.149,00 € inkl. MwSt. wurde einstimmig angenommen.

2.4. Infrastrukturen für die Wasserableitung bei starken Regenfällen

Angesichts der zunehmenden Starkregenereignisse hat die Gemeinde die Einrichtung von Schutzinfrastrukturen gegen Überschwemmungen geplant. Ziel ist die Installation einer modularen Hochwasserschutzbarriere in L-Form, die bei einem schnellen Anstieg des Wassers die derzeit verwendeten Sandsäcke ersetzen soll.

Gemeinderat Marco Fassbinder äußerte Bedenken zur logistischen Organisation und betonte, dass im Falle eines schnellen Wasseranstiegs der Aufbau der Barrieren sehr schnell und gut koordiniert erfolgen müsse. Er unterstrich die Notwendigkeit eines genauen Einsatzplans.

Der Bürgermeister Thierry Lagoda stellte klar, dass diese Ausrüstung nicht Privatpersonen zur Verfügung gestellt wird, sondern direkt von den Gemeindediensten verwaltet wird, die im Alarmfall den Aufbau übernehmen.

Gemeinderat David Bohler seinerseits sprach die Frage der vorrangigen Einsatzgebiete an. Marco Fassbinder nannte den speziellen Fall der Straße „Arelerstrooss“ in Nördingen, wo das Wasser aus den Kanalisationen aufzusteigen scheint. Bürgermeister Thierry Lagoda bestätigte, dass die Barrieren am Ortseingang von Nördingen, an einigen kritischen Stellen in Oberpallen und auch in Elvingen in der Straße „Hauptstrooss“ aufgestellt werden sollen. Weitere Standorte bleiben noch zu bestimmen.

Der Gemeinderat genehmigte einstimmig den Kostenvoranschlag in Höhe von 29.250,00 € inkl. MwSt. für die Anschaffung der Hochwasserschutzbarrieren.

2.5. Erwerb von Transportfahrzeugen für die Gemeindewerkstatt (Atelier)

Im Rahmen der Erneuerung des kommunalen Fuhrparks plant die Gemeinde die Anschaffung neuer Transportfahrzeuge für den technischen Dienst und die Gemeindewerkstatt. Es ist geplant, das Auto des Teamleiters der Gärtner-Abteilung zu ersetzen, einen Containeranhänger (14 Tonnen), einen Kleintransporter mit Elektroantrieb für die Abteilung „Gebäude und Netzwerke“ und ein Elektroauto für den technischen Dienst anzuschaffen.

Der Kostenvoranschlag in Höhe von insgesamt

200.070,00 € inkl. MwSt. wird vom Gemeinderat einstimmig angenommen.

3. Stadtplanung

3.1. Änderung des Bebauungsplans – Parkplätze und Aktualisierung von Verweisen und Definitionen

Bürgermeister Thierry Lagoda stellte eine Änderung des allgemeinen Bebauungsplans (PAG), schriftlicher Teil, vor, die sich auf die Stellplatzregelung bezieht. In diesem Zusammenhang und aufgrund der Entwicklung der gesetzlichen und städtebaulichen Normen wurden auch die Verweise und Definitionen aktualisiert, um eine bessere Kohärenz mit den nationalen Vorschriften zu gewährleisten.

Der Bürgermeister erklärte, dass die bestehenden Bestimmungen des PAG eine feste Anzahl von Parkplätzen für bestimmte Wohn- und Gewerbekategorien vorschrieben, ohne die Möglichkeit von Ausnahmen bei besonderen Gegebenheiten. Mehrere aktuelle Fälle hätten jedoch gezeigt, dass diese Regelungen problematisch sein könnten. Mit dieser Änderung wird es künftig möglich sein, in bestimmten Fällen Ausnahmen von der vorgeschriebenen Anzahl an Parkplätzen zu gewähren.

Der Gemeinderat stimmte der Änderung des PAG einstimmig zu.

3.2. Teilbebauungsplan „neues Gebiet“ 'Auf der Heidchen' in Beckerich

Der Gemeinderat genehmigte einstimmig den Teilbebauungsplan „neues Gebiet“ in der Ortschaft "Auf der Heidchen" in Beckerich, der die Errichtung von sechs freistehenden Einfamilienhäusern vorsieht. Der Plan wurde vom Ingenieurbüro BEST INGÉNIEURS-CONSEILS im Auftrag der Gesellschaft Foncière s.à.r.l. ausgearbeitet. Da die vom Erschließungsträger an die Gemeinde abgetretene Fläche weniger als ein Viertel der Gesamtfläche ausmacht, beschloss der Gemeinderat, eine Ausgleichszahlung zu verlangen, die zur Finanzierung der geplanten Bushaltestelle in der Nähe der Beckericher Mühle verwendet werden soll.

Gemeinderat Severin Boonen fragte, warum die Ausgleichszahlung nicht für die Schaffung zusätzlicher Parkplätze verwendet wurde, und erinnerte daran, dass er diese Frage bereits früher gestellt hatte. Er fragte, ob es nicht möglich sei, die Anzahl der Parkplätze in der Nähe der Mühle zu erhöhen, um den Bedürfnissen der zukünftigen Bewohner und Besucher gerecht zu werden. Der Bürgermeister antwortete, dass die Parksituation sehr wohl untersucht worden sei und dass im PAP-Projekt drei Besucherparkplätze vorgesehen seien. Er stellte klar, dass Severin Boonen ursprünglich gefragt habe, ob das von der Gemeinde an die Gesellschaft verkaufte Grundstück hätte behalten werden können, um dort Parkplätze zu schaffen.

Gemeinderat Marco Fassbinder äußerte seinerseits Bedenken hinsichtlich des Parkplatzmangels und wies darauf hin, dass die Parkplätze der Siedlung "Schonk" auch ohne zusätzliche Besucher bereits häufig überfüllt seien. Der Bürgermeister versicherte, dass die Parkplatzsituation genau beobachtet werde.

3.3. Siedlung auf der Katasterparzelle Nr. 155/2412, Sektion F in Oberpallen

Der Gemeinderat genehmigte die Aufteilung der Katasterparzelle Nr. 155/2412, gelegen am Ort "Arelers-trooss" in der Sektion F von Oberpallen, in 2 neue Grundstücke. Das Projekt sieht vor, eine bereits bestehende Situation durch die Schaffung von erschlossenen Parzellen, die den Bau neuer Gebäude ermöglichen, zu regularisieren und gleichzeitig der Gemeindeverwaltung von Beckerich die Verbreiterung des Gehwegs durch die neu geschaffene Parzelle zu ermöglichen.

3.4. Änderung der Klassifizierung der Katasterparzelle Nr. 23/5073, im Ort "Huwelerstrooss" in Beckerich, vom öffentlichen in das private Gemeindeeigentum

Bürgermeister Thierry Lagoda erklärte, dass dieses Flurstück keine öffentliche Zweckbestimmung mehr erfülle und es daher sinnvoll sei, es in das private Gemeindeeigentum zu überführen. Durch diese Umklassifizierung wird ein Verkauf oder eine Vermietung des Grundstücks an einen Anwohner möglich.

Der Gemeinderat bewilligte einstimmig die Änderung der Klassifizierung der Katasterparzelle Nr. 23/5073, gelegen im Ort "Huwelerstrooss" in Beckerich, vom öffentlichen in das private Gemeindeeigentum.

4. Vereinbarungen und Verträge

4.1. Vereinbarung mit dem "Kierchefong" über die Bereitstellung der Kirchen von Beckerich und Nördingen

Gemäß Artikel 20 des geänderten Gemeindegesetzes vom 13. Dezember 1988 verließ Gemeinderat Severin Boonen den Sitzungssaal und nahm weder an der Diskussion noch an der Abstimmung über diesen Tagesordnungspunkt teil.

Bürgermeister Thierry Lagoda stellte zwei Zusatzvereinbarungen zu den mit dem Kierchefong abgeschlossenen Vereinbarungen über die Bereitstellung der Kirchen von Beckerich und Nördingen vor. Diese Zusatzvereinbarungen regeln die Übernahme der Wartungs- und Heizkosten der Kirchengebäude. Die Gemeinde wird 25% der Heizkosten der Kirchen übernehmen, während der Kierchefong den Rest übernimmt.

Gemeinderätin Nadine Ruppert fragte, ob sich dieser Antrag nur auf diese beiden Kirchen beziehe oder ob der Kierchefong eine Gemeindebeteiligung für alle

Kirchen der Gemeinde beantragt habe.

Bürgermeister Thierry Lagoda antwortete, dass die Nachträge nur die Kirchen von Beckerich und Nördingen betreffen, da diese über eine Orgel verfügten, die eine geringfügige Beheizung benötige, um Beschädigungen zu vermeiden.

Ratsmitglied Marco Fassbinder sprach sich gegen die Nachträge aus, da ihm Informationen über die tatsächlichen Kosten der Heizung fehlten. Er erinnerte daran, dass die Kirche in Nördingen nur 6- bis 10-mal im Jahr genutzt werde und an den übrigen Tagen lediglich eine Mindesttemperatur aufrechterhalten werden müsse. Zudem äußerte er Zweifel am Argument des Orgelschutzes und wies darauf hin, dass auch die Kirche in Elvingen über eine Orgel verfüge.

Schöffe Claude Loutsch erinnerte daran, dass die Kirchen Eigentum der Gemeinde seien und lediglich an den Kierchefong vermietet würden. Er betonte, dass die Entscheidung, ob diese Gebäude beheizt werden, beim Mieter liege und dass die Gemeinde nicht für die Kosten verantwortlich gemacht werden könne, die mit Gebäuden verbunden seien, die nur begrenzt genutzt werden. Marco Fassbinder entgegnete, dass er die Dinge anders sehe und die Gemeinde als Eigentümerin eine verantwortungsvolle Verwaltung ihrer Gebäude sicherstellen müsse. Die Gemeinde als Eigentümer bleibe für das Mobiliar verantwortlich und fügte hinzu, dass ein religiöses Gebäude nicht mit einer Mietwohnung verglichen werden könne, da die Instandhaltungspflichten nicht die gleichen seien.

Bürgermeister Thierry Lagoda zeigte Verständnis für die Bedenken einiger Ratsmitglieder, erklärte jedoch, dass ein Kompromiss gefunden worden sei und die Zusatzvereinbarungen ein Zeichen des guten Willens der Gemeinde gegenüber dem Kierchefong darstellten. Bezüglich des Arguments im Zusammenhang mit den Orgeln erklärte Herr Lagoda, dass die Orgel in Elvingen nicht mehr funktionstüchtig sei - im Gegensatz zu den Orgeln in Beckerich und Nördingen - was die unterschiedliche Behandlung rechtfertige.

Nach einer Diskussion stimmte der Rat mehrheitlich mit 7 Ja-Stimmen und 1 Nein-Stimme (Marco Fassbinder) den beiden Zusatzvereinbarungen zu den bestehenden Vereinbarungen mit dem "Kierchefong" für die Bereitstellung der Kirchen in Beckerich und Nördingen zu.

Gemeinderat Severin Boonen kehrte zur Sitzung zurück.

4.2. SICONA Zentrum - Vereinbarung zur Durchführung von Naturschutzprojekten

Der Gemeinderat hat die zwischen dem Schöffenrat und Frau Origer Marianne unterzeichnete Konvention einstimmig gebilligt. Die Konvention ermächtigt die SICONA Centre, Arbeiten auf der Parzelle Nr. 33/2872 am Ort "Platinerei" in Oberpallen durchzuführen. Die

Naturschutzarbeiten bestehen aus dem Beschneiden von 4 hochstämmigen Obstbäumen und der Pflanzung von 5 hochstämmigen Obstbäumen mit Schutzzaun.

4.3. Réidener Jugendtreff a.s.b.l. – Vereinbarung 2023

Der Gemeinderat genehmigte einstimmig das dreiseitige Vereinbarung 2023 über den Betrieb des „Réidener Jugendtreff a.s.b.l.“. Dieses Übereinkommen wurde im Dezember 2022 zwischen dem Ministerium für nationale Bildung, Kinder und Jugend, dem „Réidener Jugendtreff a.s.b.l.“ sowie den Gemeinden Beckerich, Ell, Grosbous, Préizerdau, Rambrouch, Redingen/Attert, Saeul, Useldingen, Vichten und Wahl unterzeichnet. Die Finanzierung erfolgt zu gleichen Teilen: 50 % übernimmt der Staat, 50 % die beteiligten Gemeinden. Das Gesamtbudget für das Jahr 2023 belief sich auf 238.088 €.

4.4. Réidener Energiatielier – Abtretungsvertrag für eine Photovoltaikanlage

Gemäß Artikel 20 des geänderten Gemeindegesetzes vom 13. Dezember 1988 verließen Bürgermeister Thierry Lagoda sowie die Gemeinderäte Severin Boonen und Marco Fassbinder den Sitzungssaal und nahmen weder an der Diskussion noch an der Abstimmung zu diesem Tagesordnungspunkt teil.

Schöffe Claude Loutsch übernahm den Vorsitz für diesen Punkt. Er erklärte, dass die Organisation „Réidener Energiatielier a.s.b.l.“ aufgelöst werde. Da sie jedoch noch Eigentümer zweier Photovoltaikanlagen sei – eine in der Gemeinde Beckerich und eine in der Gemeinde Préizerdau –, seien beide Gemeinden gefragt worden, ob sie die Anlagen übernehmen möchten.

Der Schöfferrat schlägt dem Gemeinderat vor, die Photovoltaikanlage zu übernehmen, die sich auf dem Parkplatz der Sporthalle in Beckerich befindet und noch funktionstüchtig sei.

Der Gemeinderat stimmte dem am 20. Dezember 2024 unterzeichneten Abtretungsvertrag zwischen der Vereinigung „Réidener Energiatielier a.s.b.l.“ und dem Schöfferrat einstimmig zu.

Bürgermeister Thierry Lagoda und die Gemeinderäte Severin Boonen und Marco Fassbinder kehrten zur Sitzung zurück.

5. Klimapakt 2.0 – Aktionsprogramm 2025

Der Klimapaktberater Stéphane Devillet hatte im November 2024 dem Gemeinderat das Aktionsprogramm des Klimapakts 2.0 für das Jahr 2025 vorgestellt. Dieses Programm, das Teil der nachhaltigen Entwicklungspolitik der Gemeinde Beckerich ist, zielt darauf ab, Maßnahmen zur Energiewende, zur Reduzierung der CO₂-Emissionen und zum nachhaltigen Umgang mit lokalen Ressourcen zu verstärken.

Zu den Hauptzielen gehören:

- Die energetische Sanierung der kommunalen Ge-

bäude, mit Priorität für die am meisten genutzten Infrastrukturen.

- Der Ausbau erneuerbarer Energien, insbesondere Photovoltaik-Anlagen, sowie die Schaffung einer lokalen Energiegemeinschaft.
- Sensibilisierungsmaßnahmen für die Nutzer der Gemeindegebäude.

Der Gemeinderat genehmigte das Aktivitätenprogramm 2025 mit den darin enthaltenen Maßnahmen, Fristen, Zuständigkeiten, Budgetvorgaben und dem Fortschrittsstand in den sechs Bereichen des Klimapakt-Maßnahmenkatalogs in der vorgelegten Form.

6. Hinterlegung der neuen Satzung des Vereins "Frënn vun de Biekerecher Guiden & Scouten A.s.b.l."

Der Gemeinderat nimmt die Hinterlegung der neuen Satzung des Vereins "Frënn vun de Biekerecher Guiden & Scouten A.s.b.l." zur Kenntnis.

7. Bestätigung der Notfallverkehrsordnung des Schöffensrats

Der Gemeinderat bestätigt zwei am 10. Januar 2025 vom Schöfferrat beschlossene Verkehrsordnungen zur Regelung des Verkehrs in der Straße "Dikrecherstrooss" in Beckerich und der Straße "Arelerstrooss" in Nördingen.

8. Teilnahme an der staatlichen Ausschreibung für Ladestationen für Elektroautos

Bürgermeister Thierry Lagoda wies darauf hin, dass die Teilnahme der Gemeinde an der staatlichen Projektausschreibung für die Installation von Ladestationen bereits im Juni 2024 beschlossen wurde. Bei der vorherigen Ausschreibung hatten interessierte Unternehmen jedoch keinen Anreiz zu investieren, da der Preis gedeckelt war, was die Auslastung unrentabel machte. Diese Obergrenze wurde nun in dieser neuen Ausgabe der Projektausschreibung aufgehoben, was den Gemeindesyndikat Kanton Réiden dazu veranlasste, den Mitgliedsgemeinden vorzuschlagen, an der neuen Projektausschreibung teilzunehmen.

Der Bürgermeister legte einen Vorschlag für die Standorte der Ladestationen vor und erklärte, dass eine ausgewogene Verteilung über das gesamte Gemeindegebiet angestrebt wird.

Gemeinderat David Bohler erkundigte sich beim Bürgermeister nach den gewählten Standorten und wies darauf hin, dass für Oberpallen keine Ladestation vorgesehen sei, obwohl kleinere Ortschaften wie Schweich berücksichtigt wurden. Der Bürgermeister erklärte, dass das Pall Center in Oberpallen bereits über Ladestationen verfüge, was den Bedarf an weiteren Installationen in diesem Bereich verringere. Er wies außerdem darauf hin, dass es sich bei den vorgeschlagenen Standorten noch nicht um endgültige Entscheidungen handle und diese je nach Verfügbarkeit des Strom-

netzes sowie den Präferenzen der Installationsunternehmen angepasst werden könnten.

Nach Diskussionen stimmte der Gemeinderat einstimmig für die Teilnahme an der staatlichen Ausschreibung zur Installation von Ladestationen für Elektrofahrzeuge über das Syndikat Kanton Réiden, das ein gemeinsames Projekt für seine Mitgliedsgemeinden einreichen wird.

9. Vollmacht an den Schöffenrat zur Abgabe von Geboten für Waldparzellen

Bürgermeister Thierry Lagoda informierte, dass die Versteigerung von Parzellen des Kierchefong letztlich nur zwei Parzellen betreffe, die zu einem einzigen Los zusammengefasst wurden, anstatt der ursprünglich vorgesehenen drei Parzellen. Diese Änderung

erfordert eine Anpassung des Beschlusses des Gemeinderats vom 11. Dezember 2024, um die erteilte Berechtigung zur Abgabe von Geboten an die neue Aufteilung dieses Loses anzupassen.

Der Gemeinderat beschloss einstimmig, den Schöffenrat zu ermächtigen, auf das Los 11, bestehend aus zwei Parzellen in Oberpallen, zu bieten:

- Parzelle Nr. 642/0 (65 Ar 90 Ca) im Ort „In Echert“.
- Parzelle Nr. 1387/0 (22 Ar 80 Ca) im Ort „Unter Heidbirchen“.

Die finanzielle Obergrenze wird auf 21.327 € (ohne Versteigerungskosten) festgesetzt, mit einer Reserve in Höhe von 10.373 €, über die der Schöffenrat frei verfügen kann, und einem Gesamtausgabenlimit von 32.000 € (ohne Versteigerungskosten).

SEANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 29 JANVIER 2025

Le conseil communal s'est réuni dans la salle des séances de la maison communale de Beckerich à 17h00.

Présents : MM. Thierry Lagoda (bourgmestre), Claude Loutsch (arrivé tardivement) et Patrick Wampach (échevins), David Bohler, Severin Boonen, Marco Fassbinder et Laurent Klein (arrivé tardivement), Mmes Nadine Ruppert et Mickels Schmartz (arrivées tardivement)(conseillers).

SÉANCE PUBLIQUE

Modification de l'ordre du jour

Le bourgmestre Thierry Lagoda a informé les membres du conseil que deux modifications devaient être apportées à l'ordre du jour.

D'une part, la commune a reçu le 27 janvier 2025 l'information de la part du syndicat intercommunal Kanton Réiden d'un nouvel appel à projet de l'État concernant l'installation de bornes de recharge pour véhicules électriques, dont la soumission doit être effectuée à partir du 3 février 2025. Il est donc nécessaire d'inclure ce point dans la séance du jour pour pouvoir participer à cet appel.

D'autre part, la mise en adjudication des parcelles du

Kierchefong ne concerne finalement que deux parcelles regroupées dans un seul lot, au lieu des trois parcelles initialement prévues, nécessitant ainsi une adaptation de la décision du conseil communal du 11 décembre 2024.

Après délibération, le conseil communal a unanimement décidé, avec 7 voix pour d'ajouter ces deux points supplémentaires à l'ordre du jour :

- Participation à l'appel à projet de l'État pour des bornes de recharge pour voitures électriques.
- Autorisation au collège échevinal d'enchérir sur des parcelles boisées.

Mme Mickels Schmartz, conseillère, a joint la séance.

1. Finances communales

1.1. Comptes administratif et de gestion 2022

Le bourgmestre Thierry Lagoda a présenté aux membres du conseil la prise de position du collège échevinal sur l'analyse des comptes administratif et de gestion de l'année 2022 réalisée par la Direction du contrôle de la comptabilité communale auprès du Ministère des Affaires intérieures.

Le bourgmestre Thierry Lagoda a expliqué que certaines corrections étaient nécessaires, notamment

la nécessité d'adapter la tarification de l'eau afin d'inclure les quatre secteurs prévus par la loi, notamment le secteur HORECA, dans les nouvelles taxes. Le conseil a également pris note du fait qu'au niveau du secrétariat communal la gestion des dossiers de personnel devait être améliorée, plusieurs d'entre eux étant incomplets voir non conformes.

Après discussion, le conseil communal a voté, à l'unanimité, l'arrêt provisoire des comptes administratif et de gestion 2022 avec un boni de 9.108.405,88 euros, documents à transmettre au Ministre des Affaires intérieures pour validation définitive.

1.2. Prise de participation dans la société « OEKOSTROUM BIEKERECH S.A. »

Le conseil communal devait valider une prime d'émission de 333.333,33 € dans le cadre de sa participation à la société OEKOSTROUM BIEKERECH S.A. – une participation supplémentaire à celle accordée par le conseil communal en juillet 2024 au montant de 375.000,00 €.

Cette prime d'émission a pour objectif de couvrir les coûts investis jusqu'à présent dans le projet del'éolienne au lieu-dit « Kuelebiërg » par l'ancien actionnaire unique, la société EMCA S.A.

Toutefois, à la demande de plusieurs conseillers, il a été décidé unanimement de reporter la décision à la prochaine séance du 12 mars 2025, afin de procéder à une discussion approfondie en séance de travail.

1.3. Modification du règlement interne pour l'octroi de subsides aux associations

Le bourgmestre Thierry Lagoda a présenté une adaptation du règlement interne permettant aux associations locales de bénéficier d'une bonification de 250 euros pour chaque association qui aide activement lors d'une manifestation organisée par la commune, par exemple pour assurer le service de boissons ou de nourriture lors de la Nuit du Sport, de la Fête nationale ou d'autres manifestations similaires.

Le conseiller Marco Fassbinder a demandé des précisions sur l'organisation pratique de ces subventions et si les associations devaient fournir leur propre matériel ou si la commune prenait en charge l'équipement nécessaire. L'échevin Patrick Wampach a répondu que ces détails devaient être réglés cas par cas, ajoutant que généralement, les ouvriers communaux se chargeaient de mettre tout en place.

Après échanges, le conseil a adopté à l'unanimité cette modification du règlement.

1.4. Subsides aux associations œuvrant en faveur des pays en développement (PED)

Le conseil communal a examiné la répartition des subsides aux associations œuvrant pour les pays en développement (PED) pour l'exercice 2024, confor-

mément à l'engagement pris par la commune depuis 1995 de consacrer 0,7 % des recettes du budget ordinaire à des actions de solidarité internationale.

M. Laurent Klein, conseiller, a joint la séance.

La commission communale du vivre-ensemble interculturel, chargée de l'évaluation des demandes, a présenté sa proposition de répartition des 94.000 euros alloués aux associations actives dans les domaines de l'éducation, de la santé, de l'aide humanitaire et du développement durable.

Les 94.000 € alloués ont été répartis entre plusieurs organisations telles que Médecins sans frontières, UNICEF Luxembourg, Handicap International, Aide aux Philippines et Action pour un Monde Uni.

Au cours des discussions, l'échevin Patrick Wampach a insisté sur la nécessité de renforcer le suivi des projets financés, afin de garantir une transparence et une efficacité maximales dans l'utilisation des fonds publics. Il a également suggéré que la commune privilégie les ONG ayant un agrément de l'État, sauf dans les cas où un lien direct avec des personnes engagées dans ces projets peut être établi. Le bourgmestre Thierry Lagoda a rappelé l'importance de ces subventions pour les associations concernées, en particulier pour celles n'ayant pas encore eu l'agrément de l'Etat, étant donné qu'elles sont en phase de constitution.

Le conseiller Severin Boonen, membre de la commission du vivre-ensemble interculturel, a informé que la commission élabore des critères plus précis pour l'attribution des fonds dans les prochaines années. Il a également évoqué la possibilité de réintroduire une "Journée Tiers Monde" afin de sensibiliser la population locale aux actions soutenues par la commune.

Après délibération, le conseil communal a validé à l'unanimité la répartition des subventions telle que proposée par la commission du vivre-ensemble interculturel.

1.5. Subsides divers

a) Dans le cadre des dons de citoyens pour leur 85e ou 90e anniversaire, plusieurs habitants ont exprimé le souhait que leur cadeau de la part de la commune soit transformé en un don à des associations caritatives. Un total de 900 € a ainsi été attribué à Autisme Luxembourg, Association Luxembourg Alzheimer, En Häerz fir kribbskrank Kanner asbl, Op der Schock asbl, Déierenasyl Gasperich asbl et Médecins sans Frontières.

Le conseil a validé ces dons à l'unanimité.

b) Le conseil communal a également approuvé à l'unanimité l'attribution de subventions avec un total de 425 € aux organisations suivantes : Fondation Jean Hamilius Junior, Fondation Lëtzebuerger Blannevereenegung, MemoShoah Luxembourg asbl et

Wonschkutsch asbl.

2. Projets extraordinaires

2.1. Terrain de football : Éclairage - Devis adapté

Le service technique communal a procédé à une réévaluation du devis initial concernant le remplacement de l'éclairage du terrain de football à Hovelange par un système LED.

Le nouveau devis s'élève désormais à 91.845,00 € TTC contre 96.057,00 € initialement prévu. Le conseil communal a approuvé cette modification à l'unanimité.

2.2. Mise en place d'installations photovoltaïques - Devis

Dans le cadre de la transition énergétique et du Pacte Climat 2.0, la commune a prévu l'installation de panneaux photovoltaïques sur plusieurs bâtiments communaux. Trois bâtiments avaient initialement été prévus au budget, mais à ce stade, seule l'installation de panneaux photovoltaïques sur le toit de l'école de Noerdange sera immédiatement réalisable, tandis que d'autres bâtiments seraient évalués en fonction de leur faisabilité technique.

Le conseiller Marco Fassbinder a exprimé des réserves quant au choix de la limitation à 65 panneaux, se demandant si une installation plus ambitieuse ne serait pas plus rentable sur le long terme. L'échevin Patrick Wampach a expliqué que cette restriction était liée aux plafonds des subventions accordées.

Après délibération, le devis établi par le service technique communal pour la mise en place de trois installations photovoltaïques au montant total de 99.961,50 € TTC a été approuvé à l'unanimité.

2.3. Aménagement d'un "Bëschkierfecht" à Noerdange - Devis

Le bourgmestre Thierry Lagoda présente le projet d'aménagement d'un cimetière forestier à Noerdange élaboré en collaboration avec le groupe de travail « Bëschkierfescht ». Ce projet inclut l'aménagement d'un chemin d'accès et d'un parking, une signalisation, la mise en place d'un abri avec bois provenant de la forêt communale ainsi que l'agrandissement et l'amélioration de deux mardelles existantes.

Le conseiller Marco Fassbinder a exprimé des réserves concernant l'état du sentier, signalant qu'il était souvent inondé après de fortes pluies. L'échevin Claude Loutsch a souligné que les conditions météorologiques récentes avaient été particulièrement extrêmes, ce qui pourrait expliquer ces problèmes.

Le projet avec un devis au montant total de 235.149,00 € TTC a été approuvé à l'unanimité.

2.4. Infrastructures d'évacuation des eaux en cas de fortes pluies

Face aux épisodes de fortes pluies, la commune a étudié la mise en place d'infrastructures de protection contre les inondations. L'objectif est d'installer une barrière anti-inondation modulaire. Le projet consiste à installer une barrière en forme de L, qui pourra remplacer les sacs de sable utilisés actuellement en cas de montée rapide des eaux.

Le conseiller Marco Fassbinder a exprimé des réserves sur l'organisation logistique, en précisant que si l'eau commence à monter, il faut que la mise en place de ces barrières soit extrêmement rapide et bien coordonnée. Il a insisté sur la nécessité d'un plan précis de déploiement.

Le bourgmestre Thierry Lagoda a précisé que cet équipement ne serait pas mis à disposition des particuliers, mais bien géré directement par les services communaux, qui assureront l'installation en cas d'alerte.

De son côté, le conseiller David Bohler a soulevé la question des zones d'intervention prioritaires. Marco Fassbinder a cité le cas spécifique de la rue « Arelersstrooss » à Noerdange, où l'eau semble ressurgir par les canalisations. Le bourgmestre Thierry Lagoda a confirmé que les barrières seraient à l'entrée de Noerdange, sur certains points sensibles à Oberpallen et aussi à Elvange, dans la rue « Hauptstrooss ». D'autres endroits seraient à déterminer.

Le conseil communal a voté à l'unanimité le devis à hauteur de 29.250,00 € TTC pour l'acquisition de barrières de protection anti-crues.

2.5. Acquisition de véhicules de transport pour l'atelier communal

Dans le cadre du renouvellement du parc de véhicules communaux, la commune prévoit l'acquisition de nouveaux véhicules de transport pour le service technique et l'atelier communal. Il est prévu de remplacer la voiture du chef d'équipe du service 'Jardinage', d'acquérir une remorque conteneur (14 tonnes), une camionnette électrique pour l'équipe du service 'Bâtiments et réseaux' et une voiture électrique pour le service technique.

Le devis au montant total de 200.070,00 € TTC est adopté à l'unanimité par le conseil communal.

3. Urbanisme

3.1. Modification du PAG - Emplacements de stationnement et mise à jour renvois et définitions

Le bourgmestre Thierry Lagoda a présenté une adaptation du plan d'aménagement général (PAG), partie écrite, portant sur les règles d'emplacements de stationnement. Dans ce contexte, et suite à l'évolution des normes légales et urbanistiques ont également été mis à jour les renvois et définitions afin d'assurer une meilleure cohérence avec la réglementation nationale.

Le bourgmestre a informé que les dispositions existantes du PAG imposaient un nombre fixe de places de stationnement pour certaines catégories de logements et de commerces, sans possibilité de dérogation en cas de contraintes particulières. Or, plusieurs cas récents ont montré que ces règles pouvaient poser problème. Avec cette modification, il sera désormais possible d'accorder une dérogation sur le nombre de places de stationnement exigé dans certaines circonstances précises.

Le conseil a marqué son accord à la modification du PAG à l'unanimité.

3.2. Projet d'aménagement particulier « nouveau quartier » 'Auf der Heidchen' à Beckerich

Le conseil communal a unanimement approuvé le projet d'aménagement particulier « nouveau quartier » situé au lieu-dit « Auf der Heidchen » à Beckerich, et visant la réalisation de 6 maisons unifamiliales isolées, élaboré par le bureau d'études BEST INGÉNIEURS-CONSEILS pour le compte de la société Foncière s.à.r.l. Considérant que la surface cédée par le lotisseur à la commune est inférieure à un quart de la surface totale, le conseil a décidé d'exiger une indemnité compensatoire qui sera utilisée pour financer l'aménagement de l'arrêt de bus prévu à proximité du site du Moulin de Beckerich.

Le conseiller Severin Boonen a demandé pourquoi l'indemnité compensatoire n'avait pas été utilisée pour la création de places de stationnement supplémentaires, rappelant qu'il avait déjà posé cette question auparavant. Il s'est interrogé sur la possibilité d'augmenter le nombre de parkings à proximité du Moulin pour répondre aux besoins des futurs résidents et des visiteurs. Le bourgmestre a répondu que la question du stationnement avait bien été étudiée et que trois places de stationnement pour visiteurs avaient été intégrées dans le projet du PAP. Il a clarifié que Severin Boonen avait initialement demandé si la surface vendue par la commune à la société aurait pu être conservée pour créer des parkings.

De son côté, le conseiller Marco Fassbinder a exprimé des inquiétudes sur le manque de places de stationnement, en précisant que les parkings du lotissement « Schonk » étaient déjà souvent saturés, même sans visiteurs supplémentaires. Le bourgmestre a assuré que la situation du stationnement serait suivie de près.

3.3. Lotissement de la parcelle cadastrale n°155/2412, section F de Oberpallen

Le conseil communal a validé le projet de lotissement de la parcelle cadastrale n°155/2412, située au lieu-dit « Arelerstrooss » dans la section F de Oberpallen en 2 nouveaux lots. Le projet prévoit de régulariser une situation préexistante par la création de lots viabilisés permettant l'implantation de nouvelles

constructions, tout en permettant à l'administration communale de Beckerich l'élargissement du trottoir par le nouveau lot.

3.4. Déclassement de la parcelle cadastrale n°23/5073, lieu-dit « Huewelerstrooss » à Beckerich, du domaine public au domaine privé communal

Le bourgmestre Thierry Lagoda a expliqué que cette parcelle ne remplit plus une fonction d'utilité publique et qu'il est donc opportun de la transférer vers le domaine privé communal. Ce déclassement permettra soit la vente, soit la mise en location de la parcelle à un riverain.

Le conseil communal a unanimement accordé le déclassement de la parcelle cadastrale n°23/5073, située au lieu-dit « Huewelerstrooss » à Beckerich, du domaine public au domaine privé communal.

4. Conventions et contrats

4.1. Convention avec le « Kierchefong » pour la mise à disposition des églises de Beckerich et Noerdange

Conformément aux dispositions de l'article 20 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, le conseiller Severin Boonen a quitté la salle de séance et n'a pas pris part ni aux discussions ni au vote portant sur le présent point de l'ordre du jour.

Le bourgmestre Thierry Lagoda a présenté deux avenants aux conventions de mise à disposition des églises de Beckerich et Noerdange conclues avec le Kierchefong. Ces avenants précisent les modalités de prise en charge des frais d'entretien et de chauffage des édifices religieux. La commune prendra en charge 25 % des frais de chauffage des églises, tandis que le Kierchefong assumera le reste.

La conseillère Nadine Ruppert a demandé si cette demande concernait uniquement ces deux églises ou si le Kierchefong avait sollicité une participation communale pour l'ensemble des églises de la commune.

Le bourgmestre Thierry Lagoda a répondu que les avenants ne concernaient que les églises de Beckerich et de Noerdange, car elles possèdent un orgue qui nécessite un chauffage minimal pour éviter sa détérioration.

Le conseiller Marco Fassbinder a exprimé son opposition à ces avenants, affirmant qu'il lui manquait des informations sur les coûts réels du chauffage. Il a rappelé que l'église de Noerdange n'était utilisée que 6 à 10 fois par an, et que pendant les jours où elle restait inoccupée, seule une température minimale devait être maintenue. Il s'est également montré sceptique quant à l'argument de la protection des orgues, précisant que l'église d'Elvange possède également un orgue.

L'échevin Claude Loutsch a tenu à rappeler que les

églises appartiennent à la commune et sont simplement louées au Kierchefong. Il a souligné que la décision de chauffer ou non ces bâtiments appartient au locataire, et que la commune ne peut être tenue responsable des coûts liés à des bâtiments dont l'utilisation est limitée. Marco Fassbinder a répondu qu'il voyait les choses différemment et que la commune devait prendre ses décisions en tant que propriétaire des lieux, en s'assurant d'une gestion responsable des bâtiments. La commune, en tant que propriétaire, reste responsable du mobilier et a ajouté qu'un bâtiment religieux ne pouvait pas être comparé à un appartement en location, car les obligations de maintenance ne sont pas les mêmes.

Le bourgmestre Thierry Lagoda a indiqué qu'il comprenait les réserves de certains conseillers quant à cette prise en charge. Toutefois, un compromis a été trouvé, et ces avenants reflètent un effort de bonne volonté de la part de la commune envers le Kierchefong. Concernant l'argument lié aux orgues, M. Lagoda a précisé que l'orgue de l'église d'Elvange n'était plus fonctionnel, contrairement à ceux de Beckerich et Noerdange, ce qui justifiait la différence de traitement.

Après discussion, le conseil a approuvé l'avenant à la majorité, avec 7 voix pour et 1 voix contre (Marco Fassbinder), les deux avenants aux conventions existantes avec le « Kierchefong » pour la mise à disposition des églises de Beckerich et Noerdange.

Le conseiller Severin Boonen a rejoint la séance.

4.2. SICONA Centre - Convention concernant la réalisation de projets de protection de la nature

Le conseil communal a approuvé la convention signée entre le collège échevinal et Madame Origer Marianne à l'unanimité. La convention autorise le SICONA Centre d'effectuer des travaux sur la parcelle de terrain n°33/2872 sise au lieu-dit « Platinerei » à Oberpallen. Les travaux de conservation de la nature consistent dans l'élague de 4 arbres fruitiers haute-tige et plantation de 5 arbres fruitiers haute-tige avec clôture de protection.

4.3. Réidener Jugendtreff a.s.b.l. - Convention 2023

Le conseil communal a unanimement approuvé la convention tripartite 2023 concernant le fonctionnement « Réidener Jugendtreff a.s.b.l. ». Cette convention, signée en décembre 2022 entre le Ministère de l'Éducation Nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, le « Réidener Jugendtreff a.s.b.l. », et les communes de Beckerich, Ell, Grosbous, Préizerdaul, Rambrouch, Redange/Attert, Saeul, Useldange, Vichten et Wahl, prévoit un financement partagé : 50 % pris en charge par l'État et 50 % par les communes. Le budget total pour l'année 2023 s'élevait à 238.088 €.

4.4. Réidener Energiatelier - Contrat de cession d'une installation photovoltaïque

Conformément aux dispositions de l'article 20 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, le bourgmestre Thierry Lagoda ainsi que les conseillers Severin Boonen et Marco Fassbinder ont quitté la salle de séance et n'ont pas pris part ni aux discussions ni au vote portant sur le présent point de l'ordre du jour

L'échevin Claude Loutsch a présidé la séance pour ce point. Il a expliqué que l'association « Réidener Energiatelier a.s.b.l. » allait être dissoute. Cependant, comme elle était encore propriétaire de deux installations photovoltaïques, l'une située dans la commune de Beckerich et l'autre dans la commune de Préizerdaul, il a été demandé aux deux communes si elles souhaitaient reprendre les installations photovoltaïques. Le collège échevinal propose au conseil communal de reprendre l'installation photovoltaïque qui se trouve sur le parking du hall sportif de Beckerich et qui est encore fonctionnelle.

Le conseil communal approuve à l'unanimité le contrat de cession de l'installation photovoltaïque signé le 20 décembre 2024 entre l'association « Réidener Energiatelier a.s.b.l. » et le collège échevinal.

Le bourgmestre Thierry Lagoda et les conseillers Severin Boonen et Marco Fassbinder ont rejoint la séance.

5. Pacte Climat 2.0 - Programme d'activités 2025

Le conseiller du Pacte Climat, Stéphane Devillet, avait présenté en novembre 2024 au conseil communal le programme d'actions du Pacte Climat 2.0 pour l'année 2025. Ce programme, inscrit dans la politique de développement durable de la commune de Beckerich, vise à renforcer les actions en faveur de la transition énergétique, de la réduction des émissions de CO₂ et de la gestion durable des ressources locales.

Parmi les objectifs principaux figurent :

- L'assainissement énergétique des bâtiments communaux avec priorité aux infrastructures les plus utilisées.
- Le développement des énergies renouvelables, avec un accent sur les panneaux photovoltaïques et la création d'une communauté énergétique locale.
- Des actions de sensibilisation à destination des usagers des bâtiments communaux.

Le conseil communal a approuvé le programme d'activités 2025 avec les actions, les délais, les responsabilités, le budget et l'état d'avancement des 6 domaines du catalogue des mesures du Pacte Climat, tel qu'il est présenté.

6. Dépôt des nouveaux statuts de l'association « Frënn vun de Biekerecher Guiden & Scouten A.s.b.l. »

Le conseil communal prend acte du dépôt des nouveaux statuts de l'association « Frënn vun de Biekere-

cher Guiden & Scouten A.s.b.l. ».

7. Confirmation de règlements de circulation d'urgence du collège échevinal

Le conseil communal confirme deux règlements de circulation adopté le 10 janvier 2025 par le collège échevinal pour la réglementation de la circulation dans la rue « Dikrecherstrooss » à Beckerich et la rue « Arelerstrooss » à Noerdange.

8. Participation à l'appel à projet de l'État pour des bornes de recharges pour voitures électriques

Le bourgmestre Thierry Lagoda a rappelé que la participation de la commune à l'appel à projet de l'État pour l'installation de bornes de recharge avait déjà été votée en juin 2024, mais lors du précédent appel à projet, les entreprises intéressées n'avaient pas d'intérêt d'investir, car le prix était plafonné, rendant l'exploitation peu rentable. Ce plafonnement a désormais été supprimé dans cette nouvelle édition de l'appel à projet, ce qui a motivé le syndicat intercommunal Kanton Réiden à proposer aux communes membres de participer au nouveau au nouvel appel à projet.

Le bourgmestre a présenté une proposition de localisation des bornes, en précisant que l'objectif est de garantir une répartition équilibrée sur l'ensemble du territoire communal.

Le conseiller David Bohler a interrogé le bourgmestre sur le choix des emplacements et a souligné l'absence de borne prévue à Oberpallen, alors que d'autres villages plus petits comme Schweich ont été retenus. Le bourgmestre a expliqué que le Pall Center à Oberpallen dispose déjà des bornes, ce qui réduit la nécessité d'en ajouter dans cette zone. Il a également

rappelé que les emplacements proposés ne sont pas encore définitifs et qu'ils pourront être adaptés en fonction de la disponibilité du réseau électrique et des préférences des entreprises installatrices.

Après discussions, le conseil communal a voté à l'unanimité en faveur de la participation à l'appel à projet de l'État pour l'installation de bornes de recharge pour véhicules électriques par l'intermédiaire du syndicat Kanton Réiden qui soumettra un projet commun pour ses communes membres.

9. Autorisation au collège échevinal pour enchérir sur des parcelles boisées

Le bourgmestre Thierry Lagoda a informé que la mise en adjudication des parcelles du Kierchefong ne concerne finalement que deux parcelles regroupées en un seul lot, au lieu des trois parcelles initialement prévues. Cette modification nécessite une adaptation de la décision du conseil communal du 11 décembre 2024, afin d'ajuster l'autorisation d'enchérir à la nouvelle configuration du lot mis en vente.

Le conseil communal a décidé à l'unanimité à autoriser le collège échevinal à enchérir sur le lot 11, comprenant deux parcelles à Oberpallen :

- Parcelle n°642/0 (65 ares 90 ca) au lieu-dit « In Echert »
- Parcelle n°1387/0 (22 ares 80 ca) au lieu-dit « Unter Heidbirchen »

Le seuil financier est fixé à 21.327 € (hors frais d'adjudication), avec un montant de réserve de 10.373 € alloué à la discrétion du collège échevinal, et avec un plafond budgétaire total de 32.000 € (hors frais d'adjudication).



ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

Gemäß Artikel 82 des abgeänderten Gemeindegesetzes vom 13. Dezember 1988 wird der Öffentlichkeit hierdurch mitgeteilt, dass der Gemeinderat von Beckerich mit seinem Beschluss vom 12. März 2025, Punkt 6.2 der Tagesordnung, ein Gemeindereglement in Bezug auf einen von der **Gemeindekulturkommission organisierten Kunstwettbewerb verabschiedet hat**.

Der Text des besagten Reglements liegt im Gemeindehaus in Beckerich zur Einsichtnahme aus, wo man ohne weiteres eine Kopie erhalten kann, und ist auf der Internetseite der Gemeinde www.beckerich.lu einsehbar.

Gemäß Artikel 16 des geänderten Gesetzes vom 21. Juni 1999 zur Verfahrensordnung vor den Verwaltungsgerichten kann gegen diese Entscheidung innerhalb von drei Monaten nach der Veröffentlichung oder, wenn keine Veröffentlichung erfolgt, nach der Mitteilung oder dem Tag, an dem der Kläger davon Kenntnis erlangt hat, Berufung vor den Gerichten der Verwaltungsgerichtsbarkeit eingelegt werden.

AVIS AU PUBLIC

*Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public que le conseil communal, par sa délibération du 12 mars 2025, numéro 6.2 de l'ordre du jour, a arrêté le **règlement communal portant sur un concours artistique organisé par la commission communale de la culture**.*

Le texte dudit règlement est à la disposition du public à la maison communale à Beckerich où il peut être consulté et/ou en être pris copie sans déplacement, ainsi que sur le site internet communal www.beckerich.lu.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre la présente décision dans les 3 mois qui suivent la publication ou, à défaut de publication, de la notification ou du jour où le requérant en a eu connaissance.



INFORMATIUNSVERSAMMLUNG
RÉUNION D'INFORMATION

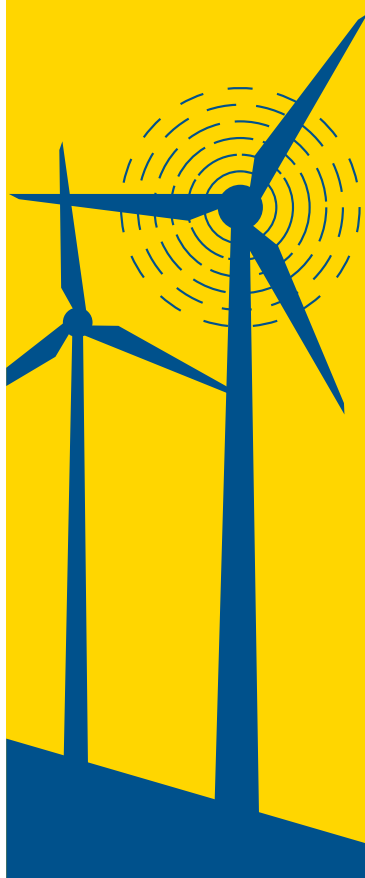
03.04.2025

19h30 · Millescheier · Beckerich

103, Huewelerstrooss - L-8521 Beckerich

ENERGIEGEMEINSCHAFT GEMENG BIEKERECH

COMMUNAUTÉ ÉNERGÉTIQUE COMMUNE DE BECKERICH



De Wandstrom vun der Wandmille selwer kënnen doheem notzen! Solarstrom mat den Noperen deelen!

D'Gemeng Biekerech setzt op d'Zukunft vu lokal produziierter Energie! Iwwer d'Energiegemeinschaft schafe mir eng innovativ an nohaltig Léisung fir d'Valorisierung vu Wand- a Solarenergie.

Ziler

- Zougang zu lokalem Wandstrom fir Jiddereen (privat, ëffentlech, gewerblech).
- Erhéijung vum Undeel un erneierbarer Energie déi an Echtzäit verbraucht gëtt.
- Stabillen an interessanten Tarif iwwer een neie wirtschaftleche Modell.

Informéiert lech, kommt op eis Informatiounsversammlung a gitt Deel vun dëser energie-geluedener Zukunft!

Utiliser l'électricité éolienne pour sa propre consommation ! Partager l'électricité solaire avec ses voisins !

La commune de Beckerich mise sur l'avenir de l'énergie produite localement ! Avec la Communauté Énergétique nous créons une solution innovante et durable pour la valorisation de l'électricité éolienne et solaire.

Objectifs

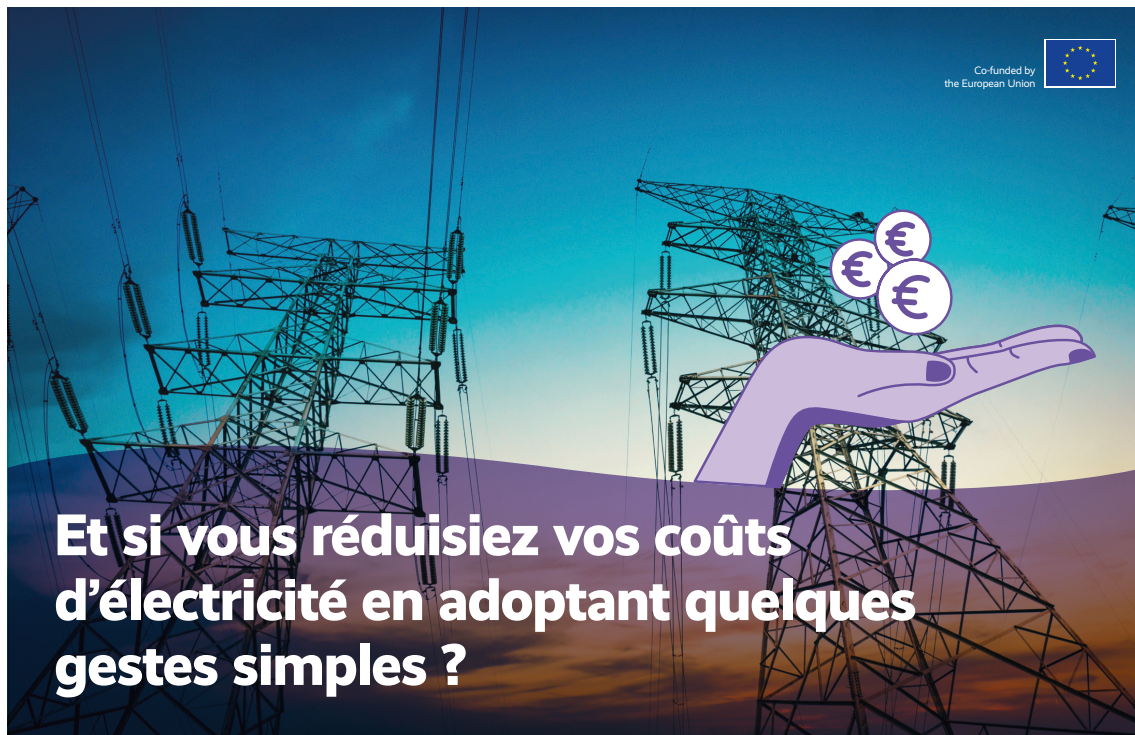
- Accès à l'électricité éolienne pour tous les consommateurs (particuliers, publics, professionnels).
- Augmentation de la part des énergies renouvelables dans la consommation en temps réel.
- Tarif intéressant et stable via un nouveau modèle économique.

Informez-vous, venez à notre réunion d'information et devenez acteur de cet avenir chargé d'énergie !



GEMENG
BIEKERECH





Début 2025, une nouvelle structure tarifaire de l'électricité est entrée en vigueur. L'objectif est de contribuer au développement d'un réseau électrique moderne et sûr, adapté à la digitalisation et à la transition énergétique. En évitant les usages simultanés de gros consommateurs d'électricité, on pourrait alors limiter les besoins de renforcement du réseau et, par conséquent, réduire les coûts pour tous les utilisateurs.

Que signifient concrètement ces changements pour les consommateurs ?

À présent, la tarification du réseau repose également sur la puissance utilisée (et sur la quantité d'énergie consommée), c'est-à-dire :

- un besoin de plus de puissance induit des frais de réseau plus élevés ;
- des gestes simples peuvent aider à éviter ces augmentations, par exemple en étalant les puissances nécessaires dans le temps ;
- l'électricité ne coûte pas plus cher le soir ! Les frais pour l'utilisation du réseau sont les mêmes pendant toute la journée. Ce qui compte est la puissance totale soutirée simultanément par chaque consommateur individuel du réseau.

Quelles mesures pouvez-vous prendre pour maintenir vos coûts à un niveau bas ?

De façon générale, tous les utilisateurs peuvent contribuer à une utilisation plus efficace du réseau en faisant preuve de flexibilité au niveau de leur consommation. Ceci peut se faire en limitant l'utilisation simultanée et intensive de plusieurs appareils ménagers. Toutefois, l'utilisation simultanée d'appareils électroménagers standards ne conduit que rarement à un dépassement de la valeur de référence de 3 kW. Par contre, les mesures suivantes sont pertinentes.

- Réduire la puissance de la borne de charge pour éviter les pics.

Les consommateurs disposant d'un équipement nécessitant des puissances plus élevées peuvent étaler leur utilisation dans le temps. Par exemple, en chargeant la voiture électrique à puissance réduite

(5,5 kW au lieu de 11 kW).

Consultez notre comparateur sur **bornes.klima-agence.lu** pour découvrir les bornes de charge permettant d'ajuster la puissance souhaitée.

- Autoconsommation d'énergie solaire pour réduire les pics de puissance.

L'autoconsommation de l'électricité produite par les panneaux solaires permet d'alimenter également les équipements à puissance élevée. Elle réduit sensiblement l'utilisation du réseau et en diminue ainsi les coûts. La puissance utilisée du réseau peut être considérablement réduite et les frais de réseau évités, pour autant que le prix d'injection soit inférieur au prix de l'électricité.

- Partager l'électricité : une solution collective.

Le partage d'électricité photovoltaïque entre voisins est une solution efficace pour réduire les coûts énergétiques. En formant un groupe de partage, vous évitez généralement les frais de réseau tout en optimisant l'autoconsommation collective.

Plus d'informations sur :
klima-agence.lu/tarification

NEIT ASBL-GESETZ

NOUVELLE LOI DES ASBL

Neit ASBL-Gesetz – Wichtig Ännerunge fir eis Veräiner

Den 23. September 2025 trëtt dat neit ASBL-Gesetz a Kraaft. Fir eis lokal Veräiner bedeit dat, dass hir Statuten bis dohinner un déi nei Gesetzgebung ugepasst musse ginn.

De Familljeministère an d'Agence du Bénévolat ënnerstëtzen d'Associatiounen dobäi mat enger Rei Hëllefsmëttel op benevolat.lu

Do fannt dir:

- Eng Virlag fir nei Statuten – oft méi einfach ewéi d'Adaptatioun vun den ale Statuten
- En Erklärungsvideo
- E praktesche Guide
- Eng FAQ mat den heefegste Froen

Informatiounsversammlungen

Donieft invitéieren de Familljeministère an d'Agence du Bénévolat, a Presenz vum Familljeminister Max Hahn, op e puer Informatiounsversammlunge zum neien ASBL-Gesetz, ëmmer um 19 Auer:

- Donneschdes, 24. Abrëll – Hall-O, Déifferdeng
- Mëttwochs, 21. Mee – Sall „Agora“, Trifolion, lechternach
- Dënschdes, 17. Juni – Centre Culturel „Al Schmelz“, Stengefort (mat Iwwersetzung op Gebäerdesprooch)

D'Versammlunge sinn op Lëtzebuergesch; eng franséisch Iwwersetzung ass assuréiert.



Kuckt also op benevolat.lu oder kommt op eng vun den Info-Sessiounen, fir ären Veräin optimal virzebereeden!

Nouvelle loi sur les ASBL – Changements importants pour nos associations

Le 23 septembre 2025, la nouvelle loi sur les ASBL entrera en vigueur. Cela signifie que nos associations locales devront adapter leurs statuts à la nouvelle législation d'ici cette date.

Le Ministère de la Famille et l'Agence du Bénévolat soutiennent les associations avec divers outils disponibles sur benevolat.lu :

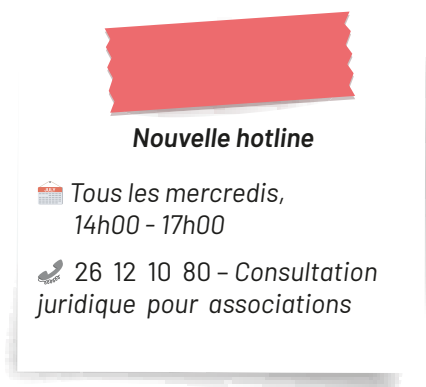
- Un modèle de statuts – souvent plus simple que l'adaptation des anciens statuts
- Une vidéo explicative
- Un guide pratique
- Une FAQ avec les questions les plus fréquentes

Des séances d'information

Par ailleurs, le Ministère de la Famille et l'Agence du Bénévolat, en présence du ministre de la Famille Max Hahn, organisent plusieurs réunions d'information sur la nouvelle loi, à 19h :

- Jeudi 24 avril – Hall-O, Differdange
- Mercredi 21 mai – Salle „Agora“, Trifolion, Echternach
- Mardi 17 juin – Centre Culturel „Al Schmelz“, Steinfort (avec traduction en langue des signes)

Les séances se dérouleront en luxembourgeois avec traduction en français.



Rendez-vous sur benevolat.lu ou participez à l'une des séances d'information pour préparer au mieux votre association !

NEI PLACKETT BEIM MONUMENT

PLACE DES ENRÔLÉS DE FORCE

☘ Zäitgläich zu den 80 järege Feierlechkeete vun der Befreiung vum Lëtzebuerger Land duerch d'alliéiert Truppen huet d'Gemeng Biekerech an Zesummenaarbecht mat der Amicale des Enrôlés de Force, Sekt-ioun Biekerech, Ell, Réiden e flotte Projet fäerdeg gestallt.

Et handelt sech em d'Digitalisatioun vun Dokumenter iwwer d'Denkmal vun den Zwangsrekrutierten zu Biekerech bei der Kierch. Beim Monument selwer ass eng Plack mat engem QR-Code ubruecht ginn an dir kënnt elo einfach duerch scanne vun dësem QR-Code mat ärem Handy op déi ganz Dokumentatioun zrëckgräifen.

Op dëse Säite fann dir flott Fotoe vum Opriichte vum Monument, vun der Aweigung den 19. Juni 2011, Rieden, Presseartikelen, Broschüren, d'Lëscht vun allen Zwangsrekrutierten aus der Biekerecher Gemeng an e Lien zum Internetsite « Ons Jongen a Meedercher » wou der och ganz vill Dokumentatioun iwwer Biekerech am zweete Weltkrich fanne kënnt.

Mir wäerten dann och vun elo un op dësem Internetsite au fur et à mesure zousätzlech Dokumenter am Kader vun der Erënnerung un déi schwaarze Zäiten aus eiser Geschicht publizéieren. Eng flott Initiativ déi och haaptsächlech Jugendlecher soll ureegen sech mam Thema vum zweete Weltkrich ausernaner ze setzen, dëst ouni vill Recherchë mussen ze maachen.

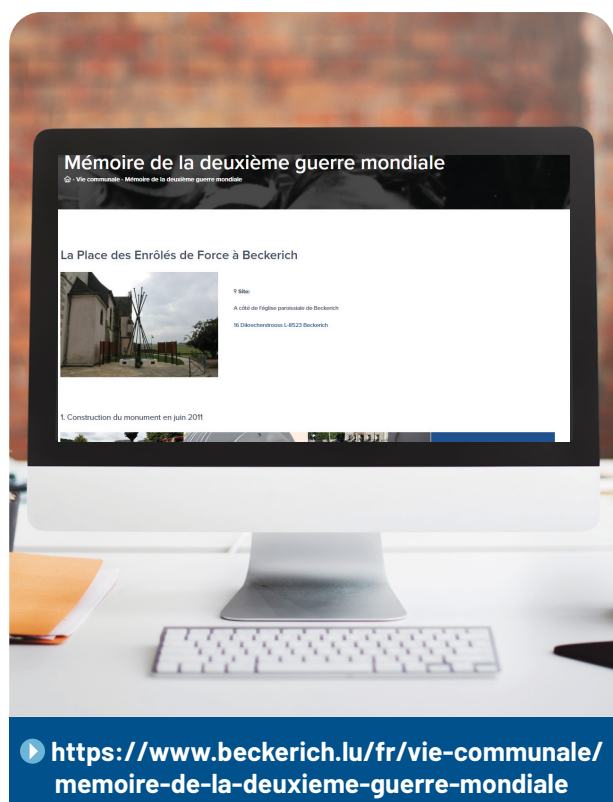


☘ Parallèlement aux célébrations du 80e anniversaire de la libération du Luxembourg par les troupes alliées, la commune de Beckerich, en collaboration avec l'Amicale des Enrôlés de Force, section Beckerich, Ell, et Redange, a finalisé un beau projet.

Il s'agit de la digitalisation de documents relatifs au monument des enrôlés de force à Beckerich, situé près de l'église. Une plaque avec un QR code a été installée sur le monument, permettant désormais d'accéder facilement à toute la documentation en scannant ce code avec votre téléphone.

Sur ces pages, vous trouverez de belles photos de l'érection du monument, de son inauguration le 19 juin 2011, des discours, des articles de presse, des brochures, la liste de tous les enrôlés de force de la commune de Beckerich, ainsi qu'un lien vers le site internet "Ons Jongen a Meedercher", où vous pourrez découvrir une riche documentation sur Beckerich pendant la Seconde Guerre mondiale.

Nous publierons également, au fur et à mesure, des documents supplémentaires sur cette page dans le cadre du devoir de mémoire concernant ces sombres périodes de notre histoire. Une belle initiative qui vise notamment à encourager les jeunes à s'intéresser à la Seconde Guerre mondiale, sans avoir à entreprendre de longues recherches.



SPILLPLAZ ZU NÄERDEN AIRE DE JEUX À NOERDANGE



🇧🇪 D'Spillplaz am Kierchewee zu Näerden mécht sech prett fir d'Fréijoer. Dat aalt Spill-Element fir ze klote-
ren an ze rutsche gouf ersat an 2 Minigoaler hunn eng
nei Plaz op der Wiss fonnt.

🇫🇷 L'aire de jeux du Kierchewee à Näerden se prépare
pour le printemps ! L'ancien module de jeu avec tobog-
gan et structure d'escalade a été remplacé, et deux
mini-buts ont également été installés sur la pelouse.

ÉISCHT-HËLLEF-COURS COURS DE PREMIERS SECOURS



🇧🇪 Dipolmiwwerreechung

An Zesummenaarbecht mam CGDIS haten d'Pomp-
jeeë vum CIS Biekerech am Januar/Februar Éischt-
Hëllef-Coursen op franséisch organiséiert. Mir
gratuléieren den 21 Participanten zu hierem erfolle-
gräichen Ofschloss.

🇫🇷 Remise des diplômes

En collaboration avec le CGDIS, les pompiers du CIS
Biekerech ont organisé des cours de premiers secours
en français en janvier/février. Nous félicitons les 21
participants pour leur réussite.

08.03.2025 BUERGBRENNEN *BECKERICH BRÛLE L'HIVER*



KLENG OFDRÉCK, GROUSS SYMBOLIK

PETITES EMPREINTES, GRANDE SYMBOLIQUE

Eng laangjäreg Traditioun

De Samschdeg, den 8. Mäerz, no beim Gaart vun der Kooperativ „Vun der Atert“ an der Waasserfabrik vu Biekerech, huet d’Kommissioun fir Ëmwelt a Mobilitéit op eng Weiderféierung vun hirer Aktivitéit invitéiert, déi schonn am Kader vum Dag vum Bam am November lancéiert gouf. Bei mëllem sonnege Wieder hunn eng véierzeg Elteren, begleet vun hire Kanner, aktiv deelgeholl. Nom Verdeeel vun de Foussofdréck hunn d’Kanner mat der Hëllef vun hiren Elteren d’Keramikkplacken virsiichteg un de Bam vum Joer 2024 ubruecht. De Buergermeeschter Thierry Lagoda huet betount: „Dëse Bam gouf am Kader vum nationalen Dag vum Bam am Hierscht(6. November 2024) geplazt. De Bam vum Joer 2024 ass en Ielenter (wëssenschaftlechen Numm: Sorbus aria).

Une tradition qui perdure

Le samedi 8 mars, proche du jardin de la coopérative « Vun der Atert » et de l’usine des eaux minérales de Beckerich, la commission de l’environnement et de la mobilité a invité à la suite de son activité lancée lors de la journée de l’arbre de novembre dernier. En effet, c’est par une météo clémente, pleine de soleil, qu’une petite quarantaine de parents accompagnés de leurs enfants ont pris une part active. Sous la distribution bienveillante des empreintes de pieds, chaque enfant a délégué la tâche d’équilibriste à son parent afin d’accrocher délicatement chaque empreinte sur l’arbre de l’année 2024. Monsieur le Bourgmestre Thierry Lagoda a souligné que : “Cet arbre fut planté dans le cadre de la journée nationale de l’arbre, en automne dernier (le samedi 16 Novembre 2024). L’arbre de l’année 2024 était un alisier blanc (LU Ielenter - nom scientifique : Sorbus aria).”



Nodeems all Participant d’Geleeënheet krut säin Ofdrock um Bam unzebréngen, gouf dëse gemittleche Moment an enger häerzlecher a geselleger Atmosphär am Gaart nieft der Kooperativ „Vun der Atert“ verlängert, wou e Patt, Kaffi, Fairtrade-Jus (www.fairtrade.lu) a Kuch op si gewaart hunn.

Le programme s’étant déroulé à merveille, chacun ayant pu accrocher son empreinte à l’arbre, ce un moment convivial s’est prolongé dans le jardin jouxtant la coopérative “Vun der Atert” autour d’un verre de l’amitié tels que du café, du jus Fairtrade (www.fairtrade.lu) et des gâteaux.



Nodeems jidderee zerwéiert war, hunn d'Madame Catherine Demaret vum Service de l'entraide (CNDS) an de Monsieur Severin Boonen, President vun der Kooperativ, eng kuerzer Aféierungsried gehal an duerno hunn si d'Diere vun der Kooperativ opgemaach an de Visiteuren eng detailléiert Féierung ugebueden, bei där si all Froe mat Freed beäntwert hunn.

services de l'entraide

Une fois toute le monde servi, Madame Catherine Demaret, Service de l'entraide (CNDS) et Monsieur Severin Boonen, Président de la coopérative, ont fait une brève allocution d'introduction pour ensuite nous ont ouvrir les portes de la coopérative; coopérative ; proposant ainsi une visite détaillée de l'initiative, répondant à toutes les questions des visiteurs d'un jour.



Eng bleiwend Erënnerung: D'Foussofdréck vun de Kanner verschéineren de Bam vum Joer 2024 dank der asbl Autisme Luxembourg



D'Kreatioun vun de Foussofdréck aus Terakotta ass eng inklusiv Initiativ, déi duerch eng laangjäreg Zesummenaarbecht mat der asbl Autisme Luxembourg méiglech gemaach gëtt. Dës Traditioun geet scho laang zeréck – nach virun 2020, wéi den Atelier nach zu Esch war. Elo zu Biekerech bitt den Atelier „KERAMIKFABRIK“ op Ufro eng Entdeckungsvisitt un. „Madame Fernandez huet de Relais iwwerholl an e grouse Wëssens- a Kompetenztransfer erméiglecht,“ erkläert Madame Liz Nepper, Chargée de Direction, Production et Commercialisation. D'„KERAMIKFABRIK“ ass en Atelier fir d'Produktioun vun handgemaachte Keramikobjeten. D'Produktioun erfollegt mat verschiddene Techniken, wéi der Goss-Technik, der fräier Modelléierung op der Dréischeif, oder duerch d'Fabrikatioun vu personaliséierten Objeten mat individuell gestalte Logoen. Nieft standardiséierte Produiten entsteet och op Mooss handgemaachte Keramik, déi den individuellen Uspréck vu private Clienten oder Entreprises entsprécht.

Informatiounen : <https://www.autisme.lu/keramik>

Rapporteur : Martin Gillet, Membre vun der Kommissioun fir Ëmwelt a Mobilitéit
Fotografen : Martin Gillet

Souvenir gravé : les empreintes des enfants embellissent l'arbre de 2024 grâce à l'asbl Autisme Luxembourg

La création des empreintes des pieds des enfants en terre cuite est une démarche inclusive, grâce à la longue collaboration avec les céramistes de l'asbl Autisme Luxembourg, tradition de partage de longue date remontant déjà bien avant 2020 lorsque l'atelier était à Esch. A présent à Beckerich, l'Atelier vous propose une visite découverte à la demande. „Madame Fernandez a pris le relais avec un très grand transfert de connaissances et d'expertise. La « KERAMIKFABRIK » est un atelier de production d'objets artisanaux en céramique. La production est réalisée au moyen de différentes techniques de production: production : technique du moulage, technique du libre montage (création sur tour), réalisation d'articles « sur mesure » avec logo personnalisé ou production standardisée. L'atelier réalise également, sur mesure, des objets, faits à la main, selon les intentions et/ou les utilisations prévues par le client privé ou l'entreprise.“ nous rapporte Madame Liz Nepper - Chargée de Direction, Production et commercialisation.

Davantage d'information : <https://www.autisme.lu/keramik>

Rapporteur : Martin Gillet, Membre de la Commission de l'environnement et de la mobilité
Crédit photos : Martin Gillet

QUIZOWEND SOIRÉE QUIZ

De 14. Mäerz huet d'Kulturkommissioun an d'Kulturmillen a.s.b.l. eng éischt Editioun vun hirem Quizowend organiséiert. Den Owend war an dräi Themen opgedeelt, an d'Participant goufen deemno iwwert hirt Allgemengwëssen, dat lokaalt Wëssen – mat Fokus op d'Gemeng Biekerech – an iwwert d'lëtzebueresch Kultur gepréift.

Den Här Mike Folschette huet den Owend op eng flott Aart a Weis animéiert, des Weideren war beschteens fir z'essen an ze drénken gesuergt. D'Equipe "Suebelmouk" konnt sech als Gewënner iwwer e Präis am Wäert vun 150 Euro freeën. D'Umeldungsfrais vum de jeeweilegen Equipe ginn integral fir e gudden Zweck gespent.

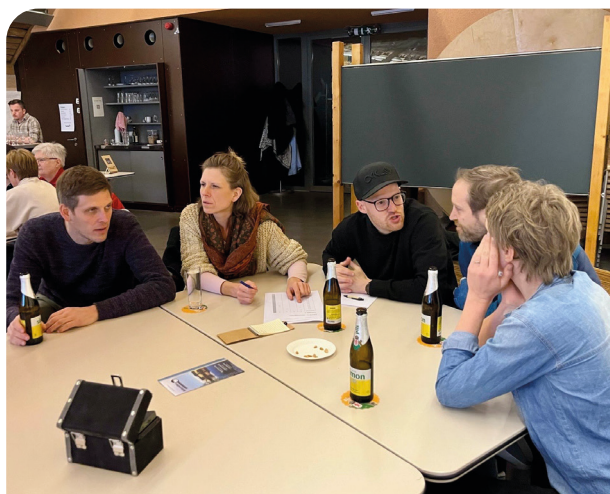
No dësem grouse Succès schwätzt also näischt géint eng weider Editioun – vläicht souguer schonn an nächster Zukunft!

Le 14 mars, la commission de la culture et la Kulturmillen a.s.b.l. ont organisé la première édition de leur soirée quiz. L'événement était structuré autour de trois thèmes, permettant ainsi aux participants de tester leurs connaissances générales, leur savoir local – avec un accent particulier sur la commune de Beckerich – ainsi que leur maîtrise de la culture luxembourgeoise.

Animée par Monsieur Mike Folschette, la soirée s'est déroulée dans une ambiance chaleureuse. Un service de restauration et de boissons a été prévu afin de garantir le plus grand confort des participants.

L'équipe "Suebelmouk" s'est distinguée en remportant la victoire et en décrochant un prix d'une valeur de 150 euros. Par ailleurs, l'ensemble des frais d'inscription des équipes sera intégralement reversé à une bonne cause.

Fort de ce succès, rien ne s'oppose à une prochaine édition – peut-être même très bientôt !





Dillendapp

ASCHREIWUNGEN 2025/2026

INSCRIPTIONS 2025/2026

D'Aschreiwungen vum SEA "Dillendapp" fir d'Schouljoer 2025/2026 sinn **ab dem 1. Abrëll 2025** op der Internetsäit www.kanner.beckerich.lu disponibel.

W.e.g. lued den Aschreiwungsformular erof, fëllt en aus a bréngt e perséinlech an de Büro vun der Direktioun (3A, Dikrecherstrooss, L-8523 Beckerich) **bis spéitstens den 30. Abrëll 2025**. Ausserhalb vun den Éffnungszäite vum Büro kënnt Dir en och den Erzéier ofginn (onkomplett Aschreiwungen ginn net berücksichtegt).

Néideg Dokumenter fir d'Aschreiwung:

- ☒ Kontrakt Chèque-Service (dee bei der Gemeng ze maachen respektiv nei ze maachen ass)
- ☒ Kopie vun der Identitéitskaart vum Kand
- ☒ Kopie vun der Sozialversécherungskaart vum Kand
- ☒ Kopie vum Impfpass vum Kand
- ☒ Kopie vun der Identitéitskaart vun de gesetzleche Responsabelen
- ☒ Kopie vun der Identitéitskaart vun de Persounen, déi d'Kand dierfen ofhuelen
- ☒ Certificat vum Dokter am Fall vun Allergien oder lessintoleranzen
- ☒ Aarbechtsattest vum Patron oder Certificat d'Affiliation
- ☒ Gerichtleche Beschluss am Fall vum "droit de garde unique"

PORTES OUVERTES

Cycle 1.1

Fir d'Iwwergangsphas vum Précocé an de Cycle 1 méi einfach ze maachen, bitt eis Struktur „Dillendapp“ eng Porte ouverte un, wou Dir all néideg Informatiounen iwwer d'Aschreiwung an d'Maison Relais kritt:

➔ **Samschdeg, 26. Abrëll 2025 vun 9:00 bis 12:00 Auer**

Während der Porte ouverte kënnt Dir eis Struktur besichen. Eng Adaptatiounsphas fir d'Kanner ass méiglech tëschent dem 1. a 12. September 2025.

Cycle 1.2 - 4

Déi järelech Porte ouverte vun der Maison Relais an der Schoul ass fir all d'Schoulkanner de:

➔ **Mëttwoch, 18. Juni 2025**

- An de Schoulen vu 17:00 bis 19:00 Auer
- Am Dillendapp ab 18:00 Auer

L'inscription du SEA «Dillendapp» pour l'année scolaire 2025/2026 sera disponible sur le site internet www.kanner.beckerich.lu **à partir du 1er avril 2025**.

Veuillez télécharger l'inscription, la remplir et la déposer en main propre au bureau de la direction (3A, Dikrecherstrooss, L-8523 Beckerich) **au plus tard le 30 avril 2025**. Hors heures d'ouverture du bureau vous pouvez la laisser aux éducateurs (toute inscription incomplète ne sera pas considérée).

Documents nécessaires pour l'inscription :

- ☒ Contrat Chèque-service à faire/refaire à la commune
- ☒ Copie de la carte d'identité de l'enfant
- ☒ Copie de la carte de sécurité sociale de l'enfant
- ☒ Copie du carnet de vaccination de l'enfant
- ☒ Copie de la carte d'identité des responsables légaux
- ☒ Copie de la carte d'identité des personnes autorisées à reprendre l'enfant
- ☒ Certificat médical en cas d'allergie ou intolérances alimentaires
- ☒ Certificat de travail du patron ou certificat d'affiliation
- ☒ Certificat de décision du tribunal en cas de droit de garde unique

PORTES OUVERTES

Cycle 1.1

Pour faciliter la période transitoire de votre enfant du précoce au cycle 1, notre structure « Dillendapp » vous propose une matinée « Porte Ouverte » pour toutes les informations sur l'inscription de votre enfant ainsi que sur le fonctionnement de notre maison relais qui aura lieu :

➔ **Samedi, 26 avril 2025 de 9h à 12h**

Pendant les heures de la porte ouverte on vous propose aussi une petite visite de notre structure. Une phase d'adaptation pour votre enfant sera possible entre le 1 et le 12 septembre 2025.

Cycle 1.2 - 4

Notre porte ouverte annuelle de la maison relais et de l'école aura lieu pour tous les enfants scolarisés:

➔ **Mercredi, 18 juin 2025**

- Aux écoles de 17h00 à 19h00
- Au Dillendapp à partir de 18h00

KANTON REIDEN ENVIRONNEMENT

CONSEIL ÉNERGÉTIQUE GRATUIT POUR TOUS DANS LE CANTON DE REDANGE

Un service de votre commune pour vous !



Vous vous demandez :



- Comment puis-je rénover ou construire de la meilleure façon ?
- Une installation photovoltaïque est-elle rentable pour moi ?
- Quelles subventions puis-je demander ?

Nous avons les réponses ! Notre conseiller en énergie vous soutient dans :

- Construction & rénovation énergétique
- Énergies renouvelables
- Mobilité électrique & infrastructures de recharge
- Subventions



Prenez rendez-vous dès maintenant – gratuit & neutre !

Kanton Réiden Environnement
+352 28 33 44
environnement@kanton-reiden.lu
www.environnement.kanton-reiden.lu

Consultation gratuite :
à votre domicile ou dans notre bureau
(43, Grand-Rue Réiden)

PROFITEZ DES SUBVENTIONS COMMUNALES !

Nos communes offrent à leurs citoyens une large gamme de subventions, gérées par le Service Environnement Kanton Réiden :

Subventions communales pour l'énergie & l'habitat durable

- Isolation des bâtiments
- Conseils énergétiques
- Photovoltaïque & solaire thermique
- Pompes à chaleur & chauffages au bois
- Systèmes de récupération des eaux de pluie

Subventions communales pour les nouveaux appareils électroménagers & leur réparation*

- Machines à laver & sèche-linge*
- Réfrigérateurs & congélateurs*
- Lave-vaisselle*
- Remplacement des pompes de chauffage



Tous les formulaires de subventions et plus d'informations : environnement.kanton-reiden.lu

D'PRIMME VUN DE GEMENG FIR ELEKTROGERÄTER GOUFE GEHÉICHT

Primes communales pour les appareils électroménagers ont été augmentées



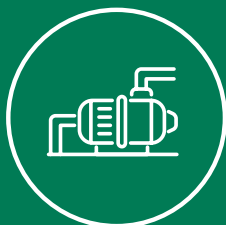
NEIKAF/ACHAT

→ **150 €** (vir drun/avant 100 €)
kaf nom/acheté après le 01/01/2025



REPARATIOUN/RÉPARATION

→ **250 €** (vir drun/avant 100 €)
gefleckt nom/réparé après le 01/01/2025



**WIESSEL VUN ENGER HEIZUNGSPOMPEL
REPLACEMENT D'UNE POMPE DE CHAUFFAGE**
→ **150 €**

All d'Informatiounen, Konditiounen,
betreffend Geräter a Formularen :

Toutes les informations, conditions,
appareils concernés et formulaires :



environnement.kanton-reiden.lu



**KANTON
REIDEN**

ENVIRONNEMENT



GEMENG
BIEKERECH



GEMENG
ELL



GEMENG
GROOUSSBUS-WAL



GEMENG
HEIDER



GEMENG
HEIDER



GEMENG
HEIDER



GEMENG
HEIDER



GEMENG
HEIDER



GEMENG
HEIDER

REPAIR CAFE 2025

Nächste REPAIR CAFE am KANTON RÉIDEN

Prochain RDV du REPAIR CAFE du CANTON DE REDANGE

**Samschdes / Samedi 14.06.2025
zu / à Grosbous**

14h00-17h00 - Festsall Groussbus
1 Rue de Bastogne, 9154 Grosbous

Les autres RDVs de l'année:

- 22.11.2025 Ell Centre Culturel

Organisateurs: repaircafe.lu & kanton-reiden.lu

Ugebueden Atelieren:

Elektresch, Elektronesch, Vëloen,
kleng Bitzaarbechten & Schläife
vu Gaarden - & Ateliersgeschier

Ateliers proposés :

Électrique, électronique, vélos, petits
travaux de couture simple & affûtage
des outils de jardin et d'atelier

Jiddereen ass wëllkomm!

D'Bedelegung ass gratis,
ouni Umeldung!

Tout le monde est le bienvenu !

La participation est gratuite,
sans inscription !



OUSCHTERQUIZ 2025

Fir Kanner mat hirer Famill



Och dëst Joer ass den Ouschterhues nees am Wëlle Westen ënnerwee!

Maacht mat bei eisem Quiz a gewannt flott Kanner an Familljenaktivitéite bei enger Entdeckungstour duerch d'Muséeë vum Wëlle Westen.

Op dëser kënnen d'Kanner d'Spuere vum Ouschterhues verfolgen, Froe beäntweren a kleng spannend Aufgabe léisen.

D'Kanner an hier Famill, déi de Quiz léise kënnen, hunn d'Chance op de Gewënn vun:

- 1 Kannervisitt op der Useldenger Buerg
- 1 Bong fir d'Aktivitéit „Kids at the museum“ am Schiffer-musée zu Uewermaartel
- 1 Atelier fir Kanner an der Thillenvogtei zu Randschelt

Dës Aktivitéite ginn un 3 Kanner / Familljen ausgeloust.

Umeldung noutwendeg.
D'Participante kréien de Quiz bei der Umeldung per E-Mail zougeschéckt.

Fir méi Informatiounen zu eisem Ouschterquiz an Umeldung bis den 03.04:

tourisme@kanton-reiden.lu
T +352 28 33 45

version
française







Die Heubörse für Luxemburg

Finden Sie das perfekte Heu für Ihre Tiere und unterstützen Sie regionale Heuanbieter!

Besuchen Sie **hee.lu** – die neue Online-Plattform für den Heuverkauf!

- **Anzeigen aufgeben:** Gesuch für Qualitätsheu – einfach & kostenlos
- **Heuanbieter in Ihrer Nähe finden:** Die besten Angebote schnell auf einer interaktiven Karte finden
- **Gezielte Suche:** kräuterreiches Heu, Bio-Qualität, Ballenformat & -größe und zahlreiche weitere Filtermöglichkeiten
- **Direkte Kontaktaufnahme:** Angebote vergleichen & individuelle Vereinbarungen mit Verkäufern treffen
- **Regionale Heuwirtschaft stärken:** Kaufen Sie direkt bei Landwirten aus Luxemburg

Durch den Kauf von **kräuterreichem Heu von extensiv genutzten Wiesen*** unterstützen Sie die Erhaltung unseres artenreichen Grünlandes. Dieses Heu eignet sich gut für die Fütterung von **Pferden, Jungvieh, Mutterkühen sowie für Kleintiere wie Kaninchen oder Meerschweinchen.**

*ohne Düngung und Pestizide, später Mahdtermin, Fläche unter Vertragsnaturschutz

Scannen Sie den QR-Code



Melden Sie sich kostenlos an und finden Sie das passende Heu für Ihre Tiere!

www.hee.lu

Bei Fragen melden Sie sich per E-Mail unter **aarteraicht-grengland@erhalen.lu**.

Die Heubörse wird durch das Naturschutzsyndikat SICONA mit der finanziellen Unterstützung des Ministeriums für Umwelt, Klima und Biodiversität betreut.



Naturschutzsyndikat SICONA
12, rue de Capellen - L-8393 OLM
www.sicona.lu





LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et de la Biodiversité



GAART / JARDIN

Gëff dengen ale Gaardemiwwel a Blummendëppen
een zweet Liewen!

*Donne une seconde vie à tes anciens meubles de
jardin et pots de fleurs !*



Dës Aktioun leeft an all eise Ressourcenzenteren.
Cette action a lieu dans tous nos centres de ressources.





ALR

PORTES OUVERTES
26 avril 2025
de 09h00 à 13h00

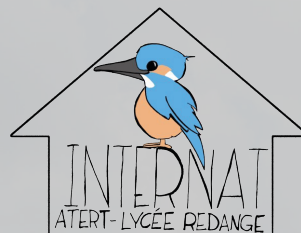
Départ de la dernière visite à 12h00

Informations supplémentaires: www.alr.lu

1, rue du lycée L-8508 Redange-sur-Attert / Tel: 266232210 / www.alr.lu / eleves@alr.lu

PORTES OUVERTES 26.04.2025

Lycée avec son internat



D'pedagogesch Team aus dem Internat proposéiert Ärem Kand:



- En Internat an engem rouegen natierlecher Ëmwelt, direkt nieft dem Lycée
- Eng enk Zesummenaarbecht mam Léierpersonal
- E strukturéierten a gereegelten Dagesoflaf, wou de Schwéierpunkt um Léiere läit

- All Dag eng festgeluechte Léierzäit
- E Gläichgewiicht tëscht Schoul a sënnvoller Fräizäitbeschäftigung
- Eng Plaz an enger Duebel- oder Eenzelkummer mat eegenem Buedzëmmer

Fir weider Informatiounen iwwert eist Internat, kënnt Dir lech melle per mail:

internat@alr.lu oder per Telefon 26 62 32 - 700

L'équipe pédagogique propose:

- Un internat situé en pleine nature, à deux pas du lycée
- Une relation étroite avec le corps enseignant du lycée
- Une journée structurée, clairement orientée vers des objectifs de réussite scolaire
- Un temps d'étude journalier, avec prise en considération des rythmes d'apprentissage de chaque élève



- Un rythme de vie structuré et réglementé
- Un équilibre entre étude et temps libre favorisé par un environnement calme
- Dans une chambre double ou simple, avec salle de bain privative

N'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples informations sur notre internat.

Mail: internat@alr.lu ou téléphone: 26 62 32 - 700



Par ATERTDALL Sainte-CLAIRE

CENTRE PAROISSIAL: 40, Grand'rue L-8510 Redange-Attert

Site: <https://cathol.lu/atertdall>

ÉQUIPE PASTORALE:

Père Jean-Jacques FLAMMANG SCJ, curé-doyen Tél: 661 746 852 jif@scj.lu

Père Jacques BAGNOUD, subsidiaire Mail: jacques.bagnoud@cathol.lu

Père Vincent BILLOT, subsidiaire Mail: vincent.billot@cathol.lu

Père Antoine DO, diacre T: +33 695 24 33 19 Mail: antoine.do@cathol.lu

SECRÉTARIAT & COMMANDE MESSES Tél: 23 62 10 53 / atertdall@cathol.lu Michèle ASSERAY, secrétaire

KRANKEN- & ALTENPASTORAL Tél. 23 62 07 20 / 621 618 855 Marie Claire RASQUÉ

NOUT-TELEFON BEGRIEFNISPASTORAL / EQUIPE DE FUNÉRAILLES - URGENCES Tél. 621 686 102

FAASCHTENZÄIT

9.4. um 15.00 Auer zu Réiden: Mass mat Krankesalbung Org.: *Kranken- & Altenpastoral*

Wann Dir e Chauffeur braucht, rufft w.e.gl. un Tel: 23 62 07 20 / 621 618 855



10.4. um 18.30 Auer zu Ell: 3/4 Stonn fir mech mam Härgott mam Thema: "Kräizwee"

11.4. um 19.00 Auer zu Réiden: Bouss- a Beichtfeier – célébration de la réconciliation

12.4. um 17.00 Auer zu Réiden: Beichtgeleeënheet – confession

13.4. PÄLLEMSONNDIG um 10.30 Auer zu BIEKERICH: Houmass



KARWOCH & OUSCHTEREN

17.4. Gréngen Donneschdig um 19.00 Auer zu Useldeng: Abendmahlfeier

18.4. KARFREIDIG: um 19.00 Auer zu Wahl: Karfreidigiturgie

um 19.30 Auer zu Rippweiler: Jugendkräizwee „Op dengem Wee“

Départ bei der Kierch Tréppeltour (3km) mat Faaschtenzopp um

Schluss. Org.: *KAD an Oeuvres paroissiales Rippweiler*

19.4. KARSAMSCHDIG: um 8.00 Auer zu Réiden: Laudes

um 9.00 Auer zu Réiden: Beichtgeleeënheet – confession

um 17.00 Auer zu Réiden: Beichtgeleeënheet – confession

um 19.30 Auer zu Réiden: **Ouschternuecht - veillée pascale**

20.4. OUSCHTERSONNDIG - PÂQUES

um 8.00 Auer zu Ell: **OUSCHTERMAS**

uschléissend Ouschter-Kaffi am Centre Camille Ney

um 10.30 Auer am Préizerdaul: **OUSCHTERMAS FIR D'PAR**

27.4. um 10.00 Auer zu BIEKERICH: KOMMIOUNSMAS

27.4. à 10h00 à BECKERICH: MESSE DE LA 1ÈRE COMMUNION



400 Joer Oktav Jubiläum

D'Fraen a Mammen ACFL Par Atertdall Sainte-Claire hunn

e **Concours** organiséiert mat dem Thema «Tréischterin am Leed».

Grouss a Kleng kënnen eppes bastelen, molen, schreiwen, dichten... Déi schéinsten Aarbechten gi belount mat flotte Präisser. Et kann een säi Bäitrag zum Concours ofginn **bis den 1. Mee 2025** am Parbüro oder bei der Presidentin Marie Claire Rasqué 14, Hatzebiérg L- 8528 Colpach-Haut



De Masseprogramm fannt Dir an eise Parbréif oder um Internet <https://web.cathol.lu/article8890>

ATYPESCH – international Ausstellung vu Konschtwierker vun autistesche Schüler aus dräi Länner

Ausstellungsdauer vum **2. bis den 8. Abrëll 2025**, tëscht 10h00 an 18h00

Vernissage mam lëtzebuurger Educationnsminister Claude MEISCH
um Welt-Autismus-Dag, **2. Abrëll 2025** um 11h30

Kulturmillen

Huewelerstrooss, 103

L-8521 Beckerich, Luxembourg



Centre pour enfants et jeunes
présentant un trouble
du spectre de l'autisme



d'Schweecherdauler Fraleit invitéieren op hier

OUSCHTEREËR-SICH



Samschdes, de 19. Abrëll 2025
Um 15h00 bei der Biekerecher Sportshal

Dat den Ouschterhues weess, wéi vill Eeër e muss verstoppen, sollt der iech
w.e.g bis den 12 Abrëll umellen!

A wéi?

- per Virement (8 € pro Kand) op de Kont: LU12 0099 7800 0031 2025 (CCRA)
- per Payconiq op d'Nummer: +352 691 69 42 09 (Manon Zimmer)

Gidd beim Bezuelen un, a wéi enger Grupp äert Kand ass / är Kanner sinn:

- Grupp „Baby“: 0-2 Joer
- Grupp „Mini“: Cycle 1
- Grupp „Maxi“: ab dem Cycle 2



Merçi un
VUN DER WISS
T: +352 661 88 12 04 | service@un.lu

Weider Info: schweecherdaul@hotmail.com

BALADES CONCERTS EXPOSITIONS **CONFERENCE** MARCHÉS & SALONS SPECTACLES THÉÂTRE

« Les Beatles... la révolution pop ! »

Conférence de
Laurent Rieppi et Pierre Bartholomé

04/04

20H00
Sall Scheier

Entrée : 15€

Info :
info@kulturmillen.lu
www.kulturmillen.lu



Découvrez l'histoire incroyable
des Beatles, le groupe qui a
révolutionné la musique pop
dans les années 60.



Kulturmillen
Am Geescht vun der Zäit



KNIGHT'S ROUND TABLE

JIDDEREEN ASS HÄERZLECH WËLLKOMM FIR
MAT EIS EEN ENTSPAANTEN NOMËTTEN ZE
VERBRENGEN.

WOU: HALL SPORTIF DE
BECKERICH, 3 JOS SEYLER
STROOSS, 8522 BECKERICH

DATUM: 25/04/2025

AUERZÄIT: 16:00-22:00

FIR GEDRÉNKS AN D'IESSEN ASS GESUERGT
MIR FREEËN EIS OP ÄREN BESUCH.
BIS GESCHWENN



FREE TROC PARTY

Samedi 26/04/2025
14h00 - 18h00

BUVETTE & PÂTISSERIE



Ramène ce que tu veux*...
Prends ce que tu veux...

*en bon état



Centre Polyvalent Elvange
72 Hauptstrooss, 8533, Elvange
Beckerich

Info 00352621733916
lesenfantsdumondeasbl@gmail.com



KAFFISKRÄNZCHEN

ORGANISEIERT VUN DER CCVEI

WEINI ?

06 MEE 2025

WIVILL AUER ?

14H30

WOU ?

MILLES PÄNNCHEN



Kommt op een geselleschen Nomëtteg bei Kaffi & Kuch (offréiert)
Brauch dir en Transport ? Fir méi Infoen :

MME DEVELTER -WEBER ANNE
TEL: 621 624 505

GEMENG
BIEKERECH



1^{er} mai 2025

Semi-marathon des 2 Luxembourg

Challenge des Allures Libres de Gaume
Hall sportif de Beckerich

3 circuits
1 km

(-12 ans, départ 9h30)

21 km

(départ 10h00)

5 km

(départ 10h15)

**CHRONOMÉTRAGE
MANUEL**

www.wanterlaf.lu

www.beckerich.lu

www.allures-libres-de-gaume.be

BECKERICH
Eau Minérale Naturelle

pall
Naturellement différents.

RINNEN
CONSTRUCTIONS GENERALES

rollingertec.
technologie & construction bois

Lieu et heures de départs:

Hall Sportif Beckerich

1 km (-12ans) - départ: 9h30

21 km - départ: 10h00

5 km - départ: 10h15

Infos & date limite de pré-inscriptions:

(jusqu'au 28 avril 2025)

www.wanterlaf.lu

Lux.: GSM +352 621 14 57 66

Inscriptions:

sur place: drot d'inscription

6 € - 5 km & 21 km

5 km - Âge min. 12 ans (né(e) avant 2014)

21 km - Âge min. 18 ans (né(e) avant 2008)

le 30.04.25 de 18h00 à 20h00

le 01.05.25 à partir de 8h00 à 9h30

(la course d'1 km pour les enfants est gratuite)

Vestiaires et douches:

Hall sportif Beckerich

Animations, encadrements:

Catering sur place - Animation musical

Jeux pour enfants, château gonflable

Responsabilité:

les organisateurs déclinent toute responsabilité en cas de vols et/ou d'accidents.

Résultats:

les classements seront publiés sur

www.wanterlaf.lu

sous 48 heures après la course et sur

www.allures-libres-de-gaume.be.

Maisons recommandées

- Agripèces s.à r.l. *Outils mécaniques et matériel agricole*
Colpach-Bas
- AlphaBau s.à r.l. *Anlagen für die Abwasserwirtschaft und den Infrastrukturbau*
Fischbach
- Autisme Luxembourg a.s.b.l. *Ateliers d'inclusion professionnelle, vente de produits artisanaux, take-away*
Beckerich
- Beim Bäcker Jos s.à r.l. *Boulangerie-pâtisserie*
Beckerich
- Binsfeld-Theis Lucien *Jardinier et paysagiste*
Oberpallen
- Bureau d'Études Rausch Associés *Ingénieurs-Conseils*
Heiderscheid
- C.M. Attert s.à r.l. *Constructions métalliques*
Boevange/Attart
- Carrières Feidt s.a. *Graviers et sables*
Luxembourg
- De Buedemleer s.à r.l. *Spécialiste des sols et stores*
Ehlerange
- De Gaardewiichtel s.à r.l. *Aménagement et entretien de votre jardin*
Beckerich
- Den Holzmich s.à r.l. *Bois de cheminée*
Gilsdorf
- En Geo Consult s.à r.l. *Ingénieurs-conseils*
Munsbach
- ETS Jacoby s.à r.l. *Entreprise au service de votre jardin*
Boevange/Attart
- Fiduciaire Interrégionale s.a. *Fiduciaire Comptable*
Bettborn
- Glaesener-Betz s.a. *Matériaux de construction*
Redange-sur-Attart
- Goblet Lavandier & Associés *Ingénieurs-conseils*
Niederanven
- Kaufmann & Biesen s.a. *Éclairage public*
Schandel
- La Parqueterie s.à r.l. *Parquets & Terrasses*
Steinfert
- La Provençale s.à r.l. *Grossiste livraison alimentaire*
Leudelange
- Lucas s.à r.l. *Carrelage, sanitaire, équipement climatique*
Steinfert
- Luxstrategy s.a. *Conseils en organisation & stratégie*
Senningerberg
- LZR s.à r.l. *Solutions d'aménagement de clôtures*
Beckerich

Comité de patronage

- Maison Bous-Goergen *Pompes Funèbres*
Redange-sur-Attart
- Menuiserie-Ebénisterie Gerard Assen *Menuiserie-Ebénisterie*
Rambrouch
- Nerden et Fils s.à r.l. *Entreprise de construction*
Beckerich
- Paul Schaal et fils s.à r.l. *Électro & photo*
Mersch
- Pro Audio Premium Audiovisual Systems s.à r.l. *Sound, light & vision*
Senningerberg
- Réidener Schwämm *Piscines, Wellness, Toboggans, Brasserie & Events*
Redange-sur-Attart
- Schumacher Schmiz Architectes s.a. *Achitectes*
Belair
- VIGIL s.à r.l. *Systèmes de surveillance & sécurité*
Mertzijg
- Voyage Unsen S.A. *Reise mit Bus, Flieger a Schëff*
Eschette
- Wagner-Schaffner s.à r.l. *Chauffage & sanitaire*
Bissen
- Walux Bioenergy s.à r.l. *Chauffage et cheminée*
Beckerich
- Wester Wassertechnik s.à r.l. *Wasserseorsorgung*
Luxembourg
- Wickler Frères Exploitation s.à r.l. *Entreprise de travaux privés et publics*
Ingeldorf
- Administration communale de Saeul
Saeul
- Boonen Jeff - Député
Elvange
- Fassbinder Marco - Conseiller communal
Noerdange
- Goedert Albert
Nommern
- Lagoda Thierry - Bourgmestre
Schweich
- Wagner-Reuter Alphonse
Hovelange
- Wampach Patrick - Échevin
Beckerich
- Weber Simone
Beckerich
- Weidig Tom - Député
Luxembourg

MANIFESTATIOUNSKALENNER

ABRËLL 2025

✓ 02.04.2025 • 11h30

**Vernissage Ausstellung
"ATYPESCH"**

Kulturmillen

📍 Biekerecher Millen

✓ 03.04.2025 • 19h30

**Informatiounsversammlung:
Energiegemeinschaft Gemeng
Biekerech**

Gemeng Biekerech, Energy Revolt

📍 Millescheier

✓ 04.04.2025 • 20h00

"Les Beatles... la révolution pop"

Kulturmillen

📍 Millescheier

✓ 19.04.2025 • 15h00

Ouschtereëër-Sich

d'Schweecherdauler Fraleit

📍 Sportshal Biekerech

✓ 25.04.2025 • 16h00 - 22h00

Knight's Round Table

Green Knights Luxembourg

📍 Sportshal Biekerech

✓ 26.04.2025 • 14h00 - 18h00

Free Troc Party

SIDEC, Les enfants du Monde asbl

📍 Centre polyvalent Ielwen

MEE 2025

✓ 01.05.2025

**Semi-Marathon des
2 Luxembourg**

📍 Sportshal Biekerech



GEMENG
BIEKERECH

ADMINISTRATION COMMUNALE DE BECKERICH

6, Dikrecherstrooss • L-8523 Beckerich
Tél. : 26 669-100 • E-mail : info@beckerich.lu
www.beckerich.lu

Les bureaux sont ouverts :
lundi - vendredi de 08h30 à 12h00 et mercredi de 14h15 à 17h45

